

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2003/C 170/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2003/C 170/02	Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης με ταχείες διαδικασίες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τερεφθαλικών πολυαιθυλενίων καταγωγής Ταϊλάνδης	2
2003/C 170/03	Έγκριση τριών εγγράφων αναφοράς για τους σκοπούς της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης	3
2003/C 170/04	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	4
2003/C 170/05	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	6
2003/C 170/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3172 — Ferrovial/Amey) ⁽¹⁾	8
2003/C 170/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3157 — ING/Sonae/Ascendente JV) ⁽¹⁾	9
2003/C 170/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3154 — Süd-Chemie/Sabic/Scientific Design JV) ⁽¹⁾	9
2003/C 170/09	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3223 — Onex/Kieft/Neue Filmpalast) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	10

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2003/C 170/10	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Προπαρασκευαστικές και καινοτόμοι ενέργειες 2003/β — eLearning — DG EAC/61/03	11
2003/C 170/11	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — Προπαρασκευαστικές και καινοτόμοι ενέργειες 2003/β — eLearning — ΓΔ EAC/62/03	22
2003/C 170/12	Προκήρυξη διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης (Αριθ. 1/2003)	31
2003/C 170/13	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Διορθωτικό (Συμπλήρωμα της ΕΕ S 123 της 1.7.2003, 110242-2003) — Πρόσκληση υποβολής προσφορών ⁽¹⁾	36

Διορθωτικά

2003/C 170/14	Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το πρόγραμμα σταθεροποίησης της δημοκρατίας (CARDS), που προκηρύσσεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (ΕΕ C 291 της 26.11.2002)	36
2003/C 170/15	Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το πρόγραμμα σταθεροποίησης της δημοκρατίας (CARDS), που προκηρύσσεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (ΕΕ C 283 της 20.11.2002)	36

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**18 Ιουλίου 2003**

(2003/C 170/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1205	LVL	λετονικό λατ	0,6427
JPY	ιαπωνικό γιεν	133,49	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4273
DKK	δανική κορόνα	7,4338	PLN	πολωνικό ζλότι	4,4781
GBP	λίρα στερλίνα	0,70445	ROL	ρουμανικό λεί	36 760
SEK	σουηδική κορόνα	9,2374	SIT	σλοβενικό τόλαρ	234,535
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5366	SKK	σλοβακική κορόνα	42,18
ISK	ισλανδική κορόνα	87,35	TRL	τουρκική λίρα	1 564 000
NOK	νορβηγική κορόνα	8,3595	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7303
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9466	CAD	καναδικό δολάριο	1,5754
CYP	κυπριακή λίρα	0,5873	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,7389
CZK	τσεχική κορόνα	32,084	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9488
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9751
HUF	ουγγρικό φιορίνι	267,35	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 323,31
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4524	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,6331

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης με ταχείες διαδικασίες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τερεφθαλικών πολυαιθυλενίων καταγωγής Ταϊλάνδης

(2003/C 170/02)

Η Επιτροπή έλαβε αίτηση για επανεξέταση με ταχείες διαδικασίες σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1973/2002 ⁽²⁾, όσον αφορά τις εισαγωγές τεραφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) στην Ταϊλάνδη, που υπόκεινται σε οριστικό αντισταθμιστικό δασμό που επιβάλλεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 ⁽³⁾.

1. Αίτηση επανεξέτασης

Η αίτηση υποβλήθηκε από την Ispat Industries Ltd («ο αιτών»), έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊλάνδης.

2. Προϊόν

Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι το τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο (PET) με συντελεστή ιξώδους 78 ml/g ή περισσότερο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, καταγωγής Ταϊλάνδης («το υπό εξέταση προϊόν»), που τη στιγμή αυτή υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3907 60 20. Ο εν λόγω κωδικός ΣΟ αναφέρεται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.

3. Ισχύοντα μέτρα

Το μέτρο που ισχύει επί του παρόντος είναι οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 του Συμβουλίου, σύμφωνα με τον οποίο οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων τερεφθαλικών πολυαιθυλενίων της Ταϊλάνδης, συμπεριλαμβανομένων αυτών που παράγει ο αιτών, υπόκεινται σε αντισταθμιστικό δασμό 49,1 ευρώ ανά τόνο.

4. Λόγοι της επανεξέτασης

Ο αιτών ισχυρίζεται ότι δεν αποτέλεσε αντικείμενο μεμονωμένης έρευνας κατά την περίοδο της έρευνας στην οποία βασίστηκαν τα αντισταθμιστικά μέτρα, ήτοι κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1998 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1999 («αρχική περίοδος έρευνας») για λόγους άλλους από την άρνηση συνεργασίας.

Με βάση τα παραπάνω, ζήτησε να καθοριστεί για αυτόν ατομικός δασμός.

5. Διαδικασία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, ενημερώθηκαν σχετικά με την ανωτέρω αίτηση και είχαν την ευκαιρία

να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν διατυπώθηκε καμία παρατήρηση.

Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης με ταχείες διαδικασίες, η Επιτροπή αρχίζει έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 20 του βασικού κανονισμού.

α) Ερωτηματολόγια

Προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα για την έρευνά της, η Επιτροπή θα αποστείλει ερωτηματολόγιο στον αιτούντα.

β) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Τα ενδιαφερόμενα μέρη, υπό τον όρο ότι μπορούν να αποδείξουν ότι ενδέχεται να επηρεαστούν από τα αποτελέσματα της επανεξέτασης, καλούνται να υποβάλουν τις απόψεις τους γραπτώς, καθώς επίσης και να υποβάλουν τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που αναφέρονται στο σημείο 5 στοιχείο α) της παρούσας ανακοίνωσης ή οποιαδήποτε άλλη πληροφορία, έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη στην επανεξέταση. Τα εν λόγω αποδεικτικά και πληροφοριακά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο α) της παρούσας ανακοίνωσης.

Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον υποβάλουν αίτηση στην οποία αποδεικνύουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται η ακρόασή τους. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο β) της παρούσας ανακοίνωσης.

6. Προθεσμίες

α) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, για να ληφθούν υπόψη οι παρατηρήσεις τους κατά την έρευνα, οφείλουν να αναγγεληθούν ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να κοινοποιήσουν τις απόψεις τους και να υποβάλουν τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια ή τυχόν άλλες πληροφορίες εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η άσκηση των περισσότερων διαδικαστικών δικαιωμάτων που αναφέρονται στον βασικό κανονισμό εξαρτάται από το κατά πόσον το μέρος αναγγέλλεται εντός της προαναφερθείσας περιόδου.

β) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας των 40 ημερών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 301 της 30.11.2000, σ. 1.

7. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και οι αιτήσεις των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός εάν υπάρχει σχετική πρόβλεψη), και θα πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, την ηλεκτρονική διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου, φαξ ή/και τέλεξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία που παρέχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη σε απόρρητη βάση πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Περιορισμένης διανομής»⁽¹⁾ και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να συνοδεύονται από μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περίληψη, η οποία θα φέρει την ένδειξη «ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ».

(¹) Αυτό σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται μόνον για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1) και του άρθρου 6 της συμφωνίας ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ (GATT) του 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 — 05/16
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 295 65 05
Τέλεξ: COMEU B 21877.

8. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπει το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Έγκριση τριών εγγράφων αναφοράς για τους σκοπούς της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης⁽¹⁾

(2003/C 170/03)

Στις 7 Ιουλίου 2003, η Επιτροπή ενέκρινε τα πλήρη κείμενα των εγγράφων αναφοράς σχετικά με:

- τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές στην κλωστοϋφαντουργική βιομηχανία,
- τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές στην εντατική εκτροφή πουλερικών και χοίρων,
- τις γενικές αρχές παρακολούθησης.

Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στο Internet, στην ιστοθέση: <http://eiprcb.jrc.es>

(¹) ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2003/C 170/04)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμόδιας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το σημείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Εθνικός αριθμός φακέλου: IG/16/97

1. Αρμόδια εθνική αρχή:

Όνομα: Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction des politiques économique et internationale
Bureau des signes de qualité et de l'agriculture biologique

Διεύθυνση: 3, rue Barbet-de-Jouy — F-75349 Paris 07 SP
Τηλ.: (33-1) 49 55 81 01, Φαξ: (33-1) 49 55 57 85

2. Αιτούσα ομάδα:

2.1. Ονομασία: Association de l'agneau de Pauillac

2.2. Διεύθυνση: Route de Labarthe – F-33190 Gironde Sur Dropt

2.3. Σύνθεση: Παραγωγός/μεταποιητής (X) Άλλος ()

3. Τύπος προϊόντος: «Κρέατα και εδώδιμα παραπροϊόντων σφαγίων» σύμφωνα με το παράρτημα II της συνθήκης της Ρώμης.

4. Περιγραφή κατά τη συγγραφή υποχρεώσεων:

(Σύνοψη των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2)

4.1. Ονομασία: Agneau de Pauillac

4.2. Περιγραφή: Αρνί ηλικίας 75 ημερών κατ' ανώτατο όριο, μη απογαλακτισμένο, του οποίου το σφάγιον έχει βάρος από 11 έως 15 kg, διάπλαση EURO, κατάσταση πάχυνσης 2, χρώμα κρέατος ανοιχτό, λίπος λευκό συνεκτικό. Είναι αρνί που προέρχεται από τις ζώνες αμπελοκαλλιέργειας και δενδροκαλλιέργειας του νομού.

4.3. Γεωγραφική περιοχή: Ο νομός της Gironde

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Ιστορικό: Ο νομός της Gironde αποτελεί το λίκνο της παραγωγής του Agneau de Pauillac: από το XIII αιώνα, τα πρόβατα κατέβαιναν από τα ορεινά Πυρηναία για να βοσκήσουν στα εδάφη της Gironde. Όσα από τα μικρά δεν τα κρατούσαν για ανανέωση του κοπαδιού τα πουλούσαν επιτόπου για να καταναλωθούν κατά τις πασχαλινές γιορτές. Τα αρνιά αυτά σφάζονταν βασικά στο Pauillac, λιμάνι μεταφοράς, απ' όπου έφθαναν με τρένο ή τα οδηγούσαν αυτοί που είχαν ως ασχολία τη συγκέντρωση των τοπικών αρνιών. Έτσι σύμφωνα με τον «Guide des agneaux des bergers d'Aquitaine», στο Pauillac συγκεντρώνονταν περίπου 1 000 αρνιά ετησίως το 1827.

Ιχνηλασία: Τα αρνιά ταυτοποιούνται επίσημα από τη γέννησή τους έως τη σφαγή και στη συνέχεια από τη σφαγή έως τον καταναλωτή με σήμανσή τους με σφραγίδα με μελάνη κατάλληλη για τρόφιμα.

4.5. Μέθοδος παραγωγής: Το agneau de Pauillac γεννιέται και εκτρέφεται με τη μητέρα του, στην ίδια εκμετάλλευση πριν σφαγεί εντός της γεωγραφικής περιοχής. Τρέφεται βασικά από γάλα που θηλάζει από το μαστό της μητέρας του, και συμπληρώνει τη διατροφή του από συμπύκνωμα σιτηρών και από αζωτούχες ουσίες. Όταν οι προβατίνες βοσκούν κατά τη διάρκεια της ημέρας, τα αρνιά παραμένουν στα ποιμνιοστάσια. Το κοπάδι αναπαραγωγής αποτελείται από αγροτικές προβατίνες (Lacaune viande, Tarasconnaise, Blanche du Massif Central) διασταυρωμένες με κριάρια κρεοπαραγωγών φυλών (Bélic-hon du Cher, Charolais, Suffolk, Rouge de l'Ouest). Μόνο τα αρνιά που ανταποκρίνονται στα κριτήρια που εμφανίζονται στο σημείο 4.2. μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο με την ονομασία «Agneau de Pauillac».

4.6. Δεσμός:

Ένας ιδιαίτερος τύπος αρνιού που συνδέεται με τον τρόπο εκτροφής: Η ποιμενική παράδοση στο νομό της Gironde συνέβαλε στην παραγωγή με την πάροδο των ετών ενός ιδιαίτερου τύπου αρνιού, το οποίο γεννιέται κάτω από αντίξοες χειμερινές συνθήκες: παράλληλα με την εποχιακή μετακίνηση του κοπαδιού των προβάτων των Πυρηναίων που έρχονταν να διαχειμάσουν στην Entre-Deux-Mers, οι «προβατοτρόφοι» των αγόνων αμμωδών εκτάσεων του Μέδος αναχωρούσαν κάθε φθινόπωρο από τις πλημμυρισμένες υγρές αυτές εκτάσεις για να φθάσουν στα στραγγισμένα εδάφη που βρίσκονται στις όχθες του Gironde, ζώνη που σήμερα καλλιεργείται με αμπέλια.

Με την επέκταση των εκτάσεων που φυτεύτηκαν με αμπέλια και την αυξημένη ζήτηση σε κοπριά, τα κοπάδια των Πυρηναίων και των αγόνων αμμωδών εκτάσεων του Μέδος «εποίκησαν» τους αμπελώνες στους οποίους οι ποιμένες αποκτούσαν το δικαίωμα να βοσκούν τα ζώα τους αντί ενός ή δύο αρνιών και της συνολικής παραγωγής κόπρου του ποιμνίου: όλοι αυτοί οι ποιμένες είχαν τους ίδιους περιορισμούς που συνδέονται με βόσκηση σε καλλιεργημένη ζώνη, ιδιαίτερα ευαίσθητη, και εφάρμοσαν τον ίδιο τρόπο εκτροφής, καταλήγοντας στο ίδιο προϊόν: ένα αρνί που εκτρέφεται στο ποιμνιοστάσιο (ή parc) από το μαστό της μητέρας του. Οι καλοφαγάδες έμαθαν να εκτιμούν το κρέας του που είναι γεμάτο από γάλα.

Σήμερα με τη δάσωση των εκτάσεων του Μέδος, την ανάπτυξη των μεταφορών και την εξαφάνιση των βοσκοτόπων στους αμπελώνες, οι εκτροφείς της Gironde εγκαταστάθηκαν μόνιμα στην περιοχή, αλλά συνεχίζουν να παράγουν τον ίδιο τύπο ελαφρών αρνιών, τα οποία χαίρουν μεγάλης εκτίμησης.

Φήμη: Το agneau de Pauillac είναι προϊόν που έχει από παλιά μεγάλη φήμη όπως βεβαιώνουν διάφορα έγγραφα (το μενού του δείπνου που πρόσφερε ο πρόεδρος Loubet στην αυτού εξοχότητα τον βασιλιά της Αγγλίας στις 2 Μαΐου 1903, Larrousse Gastronomique του 1938 περιέγραφε το Agneau de Pauillac ως το «τελειότερο» αρνί γάλακτος.)

Το αρνί αυτό που σερβιρίστηκε στα καλύτερα τραπέζια, κληρονόμος μιας μακράιωνης παράδοσης, που συνεχίστηκε από την τεχνογνωσία των κτηνοτρόφων, αναγνωρίζεται σήμερα και εκτιμάται ως το αρνί με τελειώς διαφορετική γεύση και άρωμα από τα βαριά παραδοσιακά αρνιά και από τα αρνιά γάλακτος που παράγονται σε γαλακτοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις.

4.7. Οργανισμός επιθεώρησης:

Ονομασία: QUALISUD

Διεύθυνση: Lasserre AGROPOLE — F-47310 Estillac

4.8. Επισήμανση:

- Αρνί που γεννιέται και εκτρέφεται στη Gironde,
- Αρνί που εκτρέφεται από τη μητέρα του και διατρέφεται βασικά από μητρικό γάλα,
- Αρνί μη απογαλακτισμένο, ηλικίας το πολύ 75 ημερών, και βάρους σφαγίου που περιλαμβάνεται μεταξύ 11 και 15 kg

4.9. Εθνικές απαιτήσεις: —

Αριθ. ΕΚ: FR/00178/00.12.21.

Ημερομηνία παραλαβής της πλήρους αίτησης: 16 Μαΐου 2003.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2003/C 170/05)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το σημείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ: ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Εθνικός αριθμός φακέλου: —

1. Αρμόδια εθνική αρχή:

Όνομασία: Ministère de l'agriculture et de la pêche — Direction des politiques économique et internationale — Bureau des signes de qualité et de l'agriculture biologique

Διεύθυνση: 3, rue Barbet de Jouy — F-75349 Paris 07SP

Τηλ.: (33-1) 49 55 81 01, φαξ: (33-1) 49 55 57 85

2. Αιτούσα ομάδα:

2.1. Όνομασία: Association de promotion de l'agneau de pays (APAP)

2.2. Διεύθυνση: «Toutejoie» — F-86500 Montmorillon

Τηλ.: (33-5) 49 91 30 47, φαξ: (33-5) 49 84 09 36

2.3. Σύνθεση: Παραγωγός/Μεταποιητής (X) Άλλος ()

3. Τύπος προϊόντος: «Κρέατα και εδώδιμα παραπροϊόντα σφαγίων» σύμφωνα με το παράρτημα II άρθρο 38 κεφαλαίο 2 της συνθήκης της Ρώμης.

4. Περιγραφή κατά τη συγγραφή υποχρεώσεων:

(Σύνοψη των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2)

4.1. Όνομασία: «Agneau du Poitou-Charentes»

4.2. Περιγραφή: Πρόκειται για αρνί που γεννιέται και εκτρέφεται στην ίδια εκμετάλλευση, σε ζώνη που χαρακτηρίζεται από παραδοσιακή ημιυπαίθρια εκτροφή. Τα αρνιά σφάζονται σε εγκεκριμένα σφαγεία, τα οποία βρίσκονται στην ίδια ζώνη αναγνώρισης και επιλέγονται ανάλογα με την ηλικία τους (τουλάχιστον δέκα μηνών), τη διάπλαση EUR, το στάδιο πάχυνσης 2-3, το βάρος σφαγίου που περιλαμβάνεται μεταξύ 14 και 22 kg, το ανοικτό χρώμα της σάρκας του, το ανοικτό χρώμα και τη συνεκτικότητα του λίπους του.

4.3. Γεωγραφική περιοχή: Το Agneau du Poitou-Charentes γεννιέται, εκτρέφεται και σφάζεται στο Poitou-Charentes (Charente, Charente-Maritime, Deux-Sèvres και Vienne). Η περιοχή εκτείνεται συνεπώς στα όμορα καντόνια:

— που βρίσκονται στην Haute-Vienne: St Mathieu, Rochechouart, St Junien, Mézière/Issoire, Le Dorat, St Sulpice les Feuilles,

— που βρίσκονται στην Dordogne: Nontron, Bussière-Badil, Mareuil, Verteillac, Ribérac, St Aulaye,

— που βρίσκονται στη Vendée: Chaillé les Marais, Maillezais, St Hilaire des Loges, La Chataigneraie, Pouzauges, Les Herbiers, Mortagne/Sèvre,

- που βρίσκονται στη Maine et Loire: Cholet, Vihiers, Montreuil-Bellay, Saumur,
 - που βρίσκονται στην Indre et Loire: Chinon, Richelieu, Ste Maure de Touraine, Descartes, le Grand Pressigny, Preuilly/Claise,
 - που βρίσκονται στην Indre: Tournon St Martin, Le Blanc, Belâbre, St Benoît du Sault.
- 4.4. Απόδειξη προέλευσης: Τα αρνιά γεννιούνται, εκτρέφονται και σφάζονται μέσα στη γεωγραφική περιοχή. Εξακριβώνονται χωριστά το αργότερο τρεις ημέρες μετά τη γέννησή τους από έναν ενιαίο αριθμό (αριθμός εκτροφής που περιλαμβάνει έναν κωδικό του νομού και έναν κωδικό της κοινότητας, τον αύξοντα αριθμό γέννησης του αρνιού). Η εξακρίβωση αυτή ακολουθεί το αρνί έως το σημείο πωλήσεώς του όταν το ζώο διατίθεται στο εμπόριο σε σφάγιο, χάρη στην έκδοση από το σφαγείο του ζυγολογίου στο οποίο αναφέρεται ο αριθμός του αρνιού και ο αριθμός της κτηνοτροφικής εκμετάλλευσης, καθώς και κωδικός που περιγράφει τα πιστοποιήσιμα αρνιά (σύμφωνα με εσωτερικές διαδικασίες). Ένα δεύτερο μέσο εξακρίβωσης συρράπτεται στα μπούτια των πιστοποιημένων αρνιών (κονκάρδες «Agneau du Poitou-Charentes»). Ο συνδυασμός ζυγολογίου/κονκάρδας επιτρέπει να εξακριβώνεται ένα Agneau du Poitou-Charentes. Εάν το σφάγιο έχει τεμαχιστεί, χορηγείται αριθμός στην παρτίδα του τεμαχίου.
- 4.5. Μέθοδος παραγωγής:
- Συνθήκες παραγωγής: Το κρέας Agneau du Poitou-Charentes παράγεται από περιορισμένο αριθμό κρεατοπαραγωγικών φυλών που επιλέγονται για την καλή ποιότητα του κρέατός τους. Το αρνί αναφοράς είναι αρνί που γεννιέται και εκτρέφεται σε ημιυπαίθρια εκτροφή μέσα στη γεωγραφική περιοχή, θηλάζει το μητρικό γάλα τουλάχιστον επί 60 ημέρες και στη συνέχεια τρέφεται με χλόη ανάλογα με τους διαθέσιμους χορτονομικούς πόρους της περιοχής ανάλογα με την εποχή. Η τακτική επιλογή των ζωντανών αρνιών αριστοποιεί την ποιότητα του τελικού σφαγίου.
 - Συνθήκες μεταποίησης: Ο χρόνος μεταφοράς είναι περιορισμένος λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι τα σφαγεία είναι εγκατεστημένα στη ζώνη παραγωγής. Μετά τη σφαγή και την υύξη τα καλύτερα σφάγια επιλέγονται με απτική και οπτική εκτίμηση όσον αφορά τα μπούτια, την νεφραριά, τη ράχη και τις ωμοπλάτες. Οι πληροφορίες όσον αφορά τη σφαγή δίδονται και πάλι στους κτηνοτρόφους προκειμένου να αξιολογήσουν το σχήμα επιλογής και τον τρόπο εκτροφής.
- 4.6. Δεσμός:
- Φήμη: Το Agneau du Poitou-Charentes χαιρεί εκτίμησης για τη λεπτότητα του κρέατος και των κοκάλου, και για τα κοντά και δυνατά μπούτια του. Τα πρώτα γραπτά ίχνη ανάγονται στο μεσαίωνα. Όμως η προβατοτροφία αποκτά σπουδαιότητα από το 18ο αιώνα. Αποψιλώνονται και αποξηραίνονται τα έλη. Το πρόβειο κρέας θεωρείται προϊόν. Εφεξής, γίνονται προσπάθειες για να παράγουν συγχρόνως λεπτό μαλλί αλλά και κρέας ποιότητας.
- Οι σφαγείς του Poitou-Charentes, συνηθισμένοι να επεξεργάζονται σφάγια με καλή διάπλαση, με την πάροδο των ετών, έλαβαν μέρος στη διαδικασία ώστε να διατίθεται στην αγορά αυτός ο τύπος σφαγίου, και αυτό μόνο και μόνο για να ενισχύσουν τη φήμη του «Agneau du Poitou-Charentes», την οποία κληρονόμησε από το παρελθόν. Πράγματι, με πολύ καλή διάπλαση, καλοσηματισμένα μπούτια, τα αρνιά αυτά αποστέλλονταν και πουλιόνταν στην επιτροπή των κεντρικών αγορών [Commission aux Halles Centrales (Paris, 1er arrondissement)] και στη Villette, αγορές πολύ απαιτητικές αλλά πολύ προσοδοφόρες. Εκτιμώμενα για την ποιότητα του κρέατός τους (πολύ καλή διάπλαση), για τη «λεπτότητα των κοκάλων τους» και για το «γευστικό και λεπτό κρέας τους» τα «Agneaux du Poitou-Charentes» απέκτησαν σπουδαία φήμη, όπως μπορούν να το αποδείξουν πολλά άρθρα στον τύπο ή μελέτες που έγιναν από συμβούλους.
- Σύμφωνα με μια εθνική μελέτη, που πραγματοποιήθηκε τον Ιανουάριο του 1988, και αφορούσε 152 γαλλικές επιχειρήσεις διανομής κρέατος, το «l'agneau du Poitou-Charentes» αναγνωρίστηκε άμεσα από το 14 % και έμμεσα από το 80 % των υπευθύνων των μεγάλων και μεσαίων καταστημάτων διανομής και αντιστοίχως από το 12 % και το 74 % των μικρών κρεοπωλών.
- Ένα ειδικό χαρακτηριστικό: Το Agneau du Poitou-Charentes είναι αρνί με καλοσηματισμένα και δυνατά μπούτια. Για να επιτύχουν αυτόν τον τύπο αρνιού, οι κτηνοτρόφοι διασταυρώνουν φυλές φημισμένες για την καλή τους κρεοπαραγωγική διάπλαση. Η φυλή Charmoise, που κατάγεται από την περιοχή, είναι η φυλή η οποία έδωσε αυτό το δυνατό και καλής διάπλασης χαρακτήρα στα αρνιά. Αγροτική φυλή, που προσαρμόστηκε καλά στα συστήματα παραγωγής σε ημιυπαίθρια εκμετάλλευση αξιοποιώντας μια διατροφή με βάση τις χορτονομές (νωπές ή διατηρημένες) και τα σιτηρά που συσκομίζονται στην εκμετάλλευση.
- Ωστόσο, δεδομένου ότι έχει μικρή παραγωγικότητα, το αρχικό κοπάδι εξελίχθηκε προς περισσότερο παραγωγικές φυλές αλλά πάντοτε βασισμένες στην καλή διάπλαση: Ile de France, Mouton Charolais, Mouton Vendéen, Rouge de l'Ouest, Suffolk, Texel. Η φυλή Charmoise διατηρήθηκε στη συγγραφική υποχρέωση κυρίως με τελικό σκοπό να διευκολύνει τη γέννα των πρωτότοκων ζώων και την τελική φάση διατροφής των αρνιών με χλόη κατά το φθινόπωρο.

Η διασταύρωση μεταξύ των φυλών αυτών επιλέγεται από τον κτηνοτρόφο Agneaux du Poitou-Charentes συναρτήσει των εδαφοκλιματικών συνθηκών αλλά σε όλες τις περιπτώσεις αναζητά ένα αρνί με καλοσχηματισμένα και δυνατά μπούτια. Σε αυτήν την εργασία επιλογής βοηθούν οι οργανώσεις παραγωγών με τεχνικές δράσεις, και οι σφαγείς οι οποίοι εμπλέκονται ευρέως στην επιλογή των ζώων αναπαραγωγής, στοχεύοντας σε διάπλαση που θα συνδέεται με λεπτό σκελετό προκειμένου να λάβουν λεπτές μυϊκές ίνες και καλή απόδοση σε κομμάτια κρέατος εκλεκτικής ποιότητας.

4.7. Οργανισμός επιθεώρησης:

Όνομασία: QUALISUD

Διεύθυνση: 2, rue des Remparts — F-40000 Mont de Marsan
Τηλ. (33-5) 58 06 15 21, φαξ (33-5) 58 75 13 36

4.8. Επισήμανση:

Όνομασία του προϊόντος: «Agneau du Poitou-Charentes»

Γεωγραφική ένδειξη: «Nés, élevés et abattus en Poitou-Charentes»

4.9. Εθνικές απαιτήσεις: —

Αριθ. ΕΚ: FR/00177/00.12.21.

Ημερομηνία παραλαβής της πλήρους αίτησης: 16 Μαΐου 2003.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.3172 — Ferrovial/Amey)

(2003/C 170/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 27 Μαΐου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

— υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),

— υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3172. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.3157 — ING/Sonae/Ascendente JV)**

(2003/C 170/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 27 Μαΐου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3157. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.3154 — Süd-Chemie/Sabic/Scientific Design JV)**

(2003/C 170/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 12 Μαΐου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3154. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3223 — Onex/Kieft/Neue Filmpalast)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2003/C 170/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 2 Ιουλίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Onex Kinos GmbH («Onex GmbH», Γερμανία), που ελέγχεται από την Onex Corporation («Onex», Καναδάς), και η Kieft & Kieft Filmtheater GmbH («K & K», Γερμανία), που ελέγχεται κοινά από την Amalgamated Holdings Limited («AHL», Αυστραλία) και τις σχετιζόμενες επιχειρήσεις Marlis και Hans-Heinrich Kieft, αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Neue Filmpalast GmbH & Co. («Neue Filmpalast», Γερμανία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Onex: απόκτηση, διαχείριση και πώληση συμμετοχών σε επιχειρήσεις,

— K & K: διαχείριση κινηματογραφικών αιθουσών στη Γερμανία,

— Neue Filmpalast: διαχείριση κινηματογραφικών αιθουσών στη Γερμανία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3223 — Onex/Kieft/Neue Filmpalast. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Μητρώο Συγχωνεύσεων,
J-70,
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Προπαρασκευαστικές και καινοτόμοι ενέργειες 2003/β — eLearning

DG EAC/61/03

(2003/C 170/10)

1. ΠΑΙΔΙΣΙΟ (ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ)

Η Επιτροπή δρομολόγησε την πρωτοβουλία και το σχέδιο δράσης eLearning με σκοπό να προσαρμόσει τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην κοινωνία της γνώσης με την αποτελεσματική και ορθή χρήση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας και του Διαδικτύου για μαθησιακούς σκοπούς (ηλεκτρονική μάθηση).

Το σχέδιο δράσης eLearning ⁽¹⁾ ορίζει την ηλεκτρονική μάθηση ως «τη χρήση των νέων τεχνολογιών πολυμέσων και του Internet, για τη βελτίωση της ποιότητας της μάθησης με διευκόλυνση της πρόσβασης σε πόρους και υπηρεσίες, καθώς και των ανταλλαγών και της εξ' αποστάσεως συνεργασίας». Με αυτή τη σημασία θα χρησιμοποιηθεί στο εξής στο κείμενο της παρούσας πρόσκλησης ο όρος της ηλεκτρονικής μάθησης (e-Learning).

Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στη Λισαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, οι επικεφαλής κρατών και κυβερνήσεων καθόρισαν ως στόχο να γίνει η Ένωση «η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή». Το σχέδιο δράσης eLearning σχεδιάστηκε για να προωθήσει την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη εντείνοντας τις προσπάθειες στον τομέα αυτόν. Αποτελείται από τέσσερις συνιστώσες: εξοπλισμός των σχολείων με την κατάλληλη υποδομή και επένδυση στην έρευνα, επιμόρφωση των ευρωπαίων εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών, δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για την ανάπτυξη ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού περιεχομένου, υπηρεσιών και λογισμικού και διευκόλυνση της συνεργασίας και της δικτύωσης των διαφόρων συντελεστών.

Στόχος του είναι να συμμετάσχουν όλοι όσοι εργάζονται στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα, στην αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι μέθοδοι και οι πόροι της ηλεκτρονικής μάθησης για τη διά βίου μάθηση.

Το σχέδιο δράσης eLearning λειτουργεί μέσω της κινητοποίησης των υπαρχόντων πόρων. Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, οι πόροι αυτοί βρίσκονται στα υπάρχοντα προγράμματα και μέσα, τα οποία είναι κατάλληλα για την ανάπτυξη σχεδίων για την ηλεκτρονική μάθηση. Ωστόσο, η ταχεία εξέλιξη και η μεταβαλλόμενη φύση της ηλεκτρονικής μάθησης καθιστούν δύσκολη την ένταξη όλων αυτών των σχεδίων σε ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα ή σε μία γραμμή του προϋπολογισμού. Για παράδειγμα, ένα σχέδιο eLearning μπορεί να συνδυάζει διάφορους επιστημονικούς κλάδους,

παιδαγωγικές θεωρίες, τεχνολογικές εξελίξεις, νέες μεθόδους προμηθευτικής και να αφορά ευρύ φάσμα παραγόντων.

Για το σκοπό αυτό δημιουργήθηκε ειδική γραμμή στον προϋπολογισμό για την εξέταση σε βάθος επιστημονικών θεμάτων σχετικών με την ηλεκτρονική μάθηση μέσω της χρηματοδότησης δοκιμαστικών σχεδίων, που καλύπτει τους βασικούς στρατηγικούς τομείς του σχεδίου δράσης eLearning. Τα σχέδια αυτά θα αποτελέσουν τη βάση για ευρύτερη δημόσια συζήτηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο και θα ενθαρρύνουν τον αυξημένο συντονισμό των συναφών ενεργειών εντός των κρατών μελών και μεταξύ τους. Θα πρέπει επίσης να παρέχουν σημαντικές πληροφορίες και να δημιουργήσουν τη βάση για μελλοντικές κοινοτικές ενέργειες, συμπεριλαμβανομένου του προτεινόμενου προγράμματος eLearning ⁽²⁾.

1.1. Ιστορικό

Μετά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων το 2001 ξεκίνησαν 29 δοκιμαστικά σχέδια που καλύπτουν ευρύ φάσμα των δραστηριοτήτων της ηλεκτρονικής μάθησης στα σχολεία, τα πανεπιστήμια, το χώρο εργασίας και το σπίτι. Τα σχέδια ασχολούνται με σημαντικά ζητήματα που αφορούν τη χρήση των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, όπως η επιμόρφωση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών, τα νέα παιδαγωγικά πλαίσια, οι οργανωτικές αλλαγές, το εκπαιδευτικό περιεχόμενο και υπηρεσίες κτλ. και ενσωματώνουν πολλές καινοτομικές προσεγγίσεις όπως οι εικονικές σχολικές τάξεις, η συνεργατική μάθηση στο Διαδίκτυο, η εικονική κινητικότητα, η μάθηση μέσω της πρακτικής κτλ.

Το 2002 η πρόσκληση υποβολής προτάσεων είχε ως αποτέλεσμα τη δρομολόγηση 16 δοκιμαστικών σχεδίων με θέμα την ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων και τεσσάρων στρατηγικών σχεδίων με θέμα την ποιότητα στην ηλεκτρονική μάθηση.

Περισσότερες πληροφορίες για τα σχέδια αυτά που βρίσκονται σε εξέλιξη θα βρείτε στον ιστοχώρο της Επιτροπής: <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> και στη διαδικτυακή πύλη για την ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://elearningeuropa.info>

1.2. Εισαγωγή στην παρούσα πρόσκληση

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει ως σκοπό να αξιοποιήσει τις εργασίες που έχουν ήδη γίνει στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης eLearning –σε ευρωπαϊκό, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο– μέσω της αυξημένης συνεργασίας και ανάδειξης των αποτελεσμάτων.

⁽¹⁾ COM(2001) 172 τελικό, 28.3.2001, «Σχέδιο δράσης eLearning — Να σκεφτούμε την εκπαίδευση του αύριο».

⁽²⁾ COM(2002) 751 τελικό, 19.12.2002, «Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση πολυετούς προγράμματος (2004-2006) για την αποτελεσματική ενσωμάτωση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) στα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης (πρόγραμμα ηλεκτρονικής μάθησης)».

Γενικός σκοπός είναι να υποστηριχτούν τα εν εξελίξει σχέδια ώστε να συνεργάζονται καλύτερα μεταξύ τους, να αναπτύσσουν συνέργειες, να μοιράζονται τους πόρους και να εξετάζουν κοινά προβλήματα: να αξιολογούν, να αναλύουν και να μεταφέρουν τις εμπειρίες, τα αποτελέσματα και τα διδάγματα από την παιδαγωγική χρήση των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση στην Ευρώπη: να παρακολουθούν, να αναλύουν και να προβλέπουν την εξέλιξη της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη: και να υποστηρίξουν τη χάραξη των κατάλληλων πολιτικών σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο.

Οι προτάσεις θα επιτρέψουν την καλύτερη κατανόηση των ισχυρών και ασθενών σημείων στη χρήση των ΤΠΕ για μαθησιακούς σκοπούς, καινοτομικών πρακτικών για τη χρήση τους και των οργανωτικών αλλαγών που απαιτούνται για μακροχρόνια αποτελέσματα. Θα συνδράμουν στη δημιουργία και ανταλλαγή γνώσεων για την ηλεκτρονική μάθηση, με τον προσδιορισμό και τη διάδοση καλών πρακτικών και με την εναρμόνιση της συγγραφής υποχρεώσεων. Θα παρέχουν στους αρμόδιους για τη χάραξη πολιτικής και στους υπευθύνους λήψης αποφάσεων τις πληροφορίες που χρειάζονται για να κατανοήσουν την πρόοδο που έχει συντελεστεί και να σχεδιάσουν μελλοντικές ενέργειες.

Τέσσερις συμπληρωματικές πτυχές πρέπει να συνοπολογιστούν:

- ανάλυση σε βάθος των **καινοτομικών πρακτικών**, περιφερειακών και τοπικών, για τη μεταφορά τους σε άλλα πλαίσια. Προσδιορισμός των παραγόντων που οδήγησαν στην επιτυχή αφομοίωση των ΤΠΕ και υποστήριξη της μεταφοράς εμπειρίας σε άλλα πλαίσια στην Ευρώπη,
- ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των **δοκιμαστικών σχεδίων** που βρίσκονται σε εξέλιξη, σε ευρωπαϊκό ή περιφερειακό επίπεδο, και της επακόλουθης διάδοσης και αξιοποίησης της εμπειρίας και των αποτελεσμάτων,
- μέτρηση, ανάλυση και **συγκριτική ανάλυση** της χρήσης της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη, δημιουργία σεναρίων για το μέλλον,
- προσδιορισμός και ανάλυση των κρίσιμων ζητημάτων σχετικά με τη **μελλοντική πολιτική** για την παιδαγωγική χρήση των ΤΠΕ και την ανάπτυξη καινοτομικών πρακτικών.

Αναζητούνται προτάσεις που θα εξετάζουν τις πτυχές αυτές όπως περιγράφονται στο τμήμα 3.

2. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ

Ο συνολικός διαθέσιμος προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων είναι περίπου **9,5 εκατομμύρια ευρώ**.

3. ΘΕΜΑΤΑ

Οι θεματικοί τομείς της παρούσας πρόσκλησης είναι και προτεραιότητες για το σχέδιο δράσης eLearning και τους δημοσιονομικούς προσανατολισμούς της Επιτροπής για το 2003. Είναι επιθυμητή η υποβολή προτάσεων για ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα τρία θέματα:

1. Αξιολογήσεις ομοτίμων (ανταλλαγή και ανάλυση καλών πρακτικών και πολιτικής)

2. Δίκτυα συνεργασίας («δέσμες» και ομάδες ειδικών ενδιαφερόντων)

3. Παρατηρητήρια (συγκριτική ανάλυση και προβλέψεις)

3.1. Αξιολογήσεις ομοτίμων (ανταλλαγή και ανάλυση καλών πρακτικών και πολιτικής)

3.1.1. Πεδίο εφαρμογής

Η έκθεση για τους συγκεκριμένους και μελλοντικούς στόχους για τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης⁽³⁾ τόνισε τη σημασία των αξιολογήσεων από ομοτίμους στον τομέα των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση — ένας από τους δεκατρείς στόχους που ενέκρινε το Συμβούλιο Παιδείας.

Στο πλαίσιο αυτό η αξιολόγηση από ομοτίμους αποσκοπεί στο να διευκολύνει τη διασταυρούμενη εξέταση (ή μελέτη) πρακτικών ή πολιτικών για την ηλεκτρονική μάθηση από άτομα που εμπλέκονται άμεσα στην εκπαίδευση και κατάρτιση — όπως π.χ. οι επικεφαλής σχολείων, οι πρυτάνεις, οι διευθυντές προγραμμάτων, οι εκπαιδευτικοί, οι εκπαιδευτές ή οι ερευνητές. Ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο διεξάγονται, οι αξιολογήσεις αυτές μπορούν είτε να ασχολούνται με τις πρακτικές (παιδαγωγικές πρακτικές σε περιβάλλον εκπαίδευσης ή κατάρτισης, που θεωρούνται «καλές» και έχουν επικυρωθεί) ή να εξετάζουν πολιτικές (π.χ. ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ υπευθύνων λήψης αποφάσεων για την παιδεία σχετικά με διαφορετικά πλαίσια πολιτικής και εναλλακτικές λύσεις για συγκεκριμένες προκλήσεις ή προβλήματα).

Σκοπός αυτών των αξιολογήσεων από ομοτίμους είναι να προσδιοριστεί τι είναι αυτό που μπορεί να μεταφερθεί από μια καλή πολιτική ή καλή παιδαγωγική πρακτική και πώς μπορεί αυτό να μεταφερθεί σε άλλες χώρες, σε άλλες περιοχές ή σε άλλα ιδρύματα. Το αποτέλεσμα της διαδικασίας των αξιολογήσεων από ομοτίμους θα πρέπει να είναι η καλύτερη κατανόηση για το πώς αναπτύσσεται μια καλή πρακτική σε όλη την Ευρώπη και να παρέχει τη βάση για την ανταλλαγή και μεταφορά εμπειριών μεταξύ των συντελεστών στους τομείς της εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Στα παραδείγματα για τα δύο αυτά είδη αξιολογήσεων περιλαμβάνονται:

Αξιολογήσεις πεδίου από ομοτίμους: ορισμένα σχολεία — που έχουν επικυρωθεί ως «σχολεία που καινοτομούν» — μπορούν να συνεργαστούν και να δημιουργήσουν ένα δίκτυο «αξιολόγησης από ομοτίμους» ώστε να αξιολογούν τις ομοιότητες και τις διαφορές τους, τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματά τους, να αξιολογούν τις ευκαιρίες και τους κινδύνους από την ενσωμάτωση των ΤΠΕ, να εξετάζουν τι μπορεί να μεταφερθεί και τι όχι, ανάλογα με το περιβάλλον. Το παράδειγμα αυτό μπορεί να ισχύσει και για την τριτοβάθμια εκπαίδευση.

(3) 5680/01 EDUC 18, Έκθεση του Συμβουλίου Παιδείας στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο «Οι συγκεκριμένοι μελλοντικοί στόχοι για τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης», 14 Φεβρουαρίου 2001.

Αξιολογήσεις από ομοτίμους με επίκεντρο την εκπαιδευτική πολιτική: ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία για ειδικές περιφερειακές ή εθνικές στρατηγικές, μέτρα υλοποίησης, κανονισμούς ή προγράμματα για τη δημιουργία ενός σχεδίου που θα συνδύαζε τη συλλογή πληροφοριών, τις συγκριτικές μελέτες, τα θεματικά εργαστήρια, τις επισκέψεις μελέτης ώστε να τροφοδοτείται ένα συνεργατικό δίκτυο.

3.1.2. Στόχοι των προτάσεων

Οι προτάσεις για αυτό το τμήμα της πρόσκλησης θα πρέπει να έχουν τους ακόλουθους στόχους:

- προσδιορισμός καλής πρακτικής και μεθόδων μεταφοράς, με την εξασφάλιση ότι συμμετέχουν οι ερευνητές για την ανάλυση των κριτηρίων καθορισμού των καλών παραδειγμάτων και, εάν είναι δυνατόν, με τη διατύπωση προτάσεων για ποιοτικούς δείκτες που θα μετρούν την προστιθέμενη αξία των ΤΠΕ στη μαθησιακή διαδικασία,
- μηχανισμοί μεταφοράς μελετών που βασίζονται στη φυσική κινητικότητα αλλά και στην εικονική κινητικότητα, λαμβανομένης υπόψη της αξίας της προσέγγισης «να δούμε από κοντά»,
- ενίσχυση στοχοθετημένων συνεργατικών δικτύων ή δημιουργία νέων μεταξύ ανθρώπων που έχουν μακρόχρονη εμπειρία στην εφαρμογή των ΤΠΕ και μεταξύ των υπευθύνων για τη χάραξη πολιτικής,
- ανάπτυξη της ικανότητας για τον εντοπισμό και την ανάλυση προβλημάτων, την κατάρτιση δεικτών που θα ληφθούν υπόψη για την κατανόηση των επιτευγμάτων της πολιτικής και της πρακτικής,
- ανάλυση και τεκμηρίωση νέων κρίσιμων ζητημάτων που εντοπίζουν οι τοπικοί συντελεστές και των δυσκολιών που συναντούν κατά την εφαρμογή των πολιτικών,
- μελέτη των αναγκαίων συνθηκών για την επιτυχή μεταφορά των καινοτομικών πρακτικών και πολιτικής και για την ενσωμάτωσή τους σε νέα πλαίσια,

Σε όλες τις περιπτώσεις οι προτάσεις θα υποστηρίζουν ενεργά τη διάδοση τακτικών, απτών αποτελεσμάτων υπό τη μορφή εκθέσεων, υποδειγμάτων, παρουσιάσεων σε συνέδρια, κατευθυντήριων γραμμών, δελτίων τύπου κτλ. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πιυχές της πολυγλωσσίας και της πολυπολιτισμικότητας.

3.1.3. Ζητήματα προς εξέταση

Οι προτάσεις θα πρέπει να εξετάζουν προβλήματα και ζητήματα σχετικά με την επιτυχή ενσωμάτωση των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση και να βοηθούν να κατανοηθεί ποια είναι η προστιθέμενη αξία των ΤΠΕ στη μαθησιακή διαδικασία.

α) Νέοι εκπαιδευτικοί στόχοι και προσεγγίσεις. Το πεδίο είναι ευρύ: εκμάθηση ξένων γλωσσών από τη μικρή ηλικία· παρότρυνση για σπουδές στις επιστήμες και την τεχνολογία· ικανοποίηση ειδικών αναγκών· διαπολιτισμικός διάλογος· επικοινωνία και εκπαίδευση για συνεργασία· εξοικείωση των γονέων με τις «ΤΠΕ στην εκπαίδευση»· μάθηση ανοικτή σε νέα εργασιακά περιβάλλοντα· εκπαίδευση στην επιχειρηματικότητα· προσεγγίσεις περί αυτόνομης εξέλιξης· εκπαιδευτικά παιχνίδια· αυτοεκπαίδευση στην εργασία· νέα είδη συμπράξεων και μαθησιακών κοινοτήτων κτλ.

β) Επανεξέταση της μαθησιακής προσέγγισης των παραδοσιακών μαθημάτων ή των βασικών δεξιοτήτων. Πώς μπορούν οι ΤΠΕ να λειτουργήσουν καταλυτικά για την απόκτηση δεξιοτήτων γραφής και ανάγνωσης; Πώς μπορούν να προκαλέσουν νέες μαθησιακές διαδικασίες σε παραδοσιακά γνωστικά αντικείμενα όπως η ιστορία, τα μαθηματικά, οι τέχνες, η φυσική κτλ;

γ) Υπερπήδηση των εμποδίων για την εφαρμογή της ηλεκτρονικής μάθησης και την ενσωμάτωση των ΤΠΕ μέσω της αντιμετώπισης σημαντικών θεμάτων όπως:

- η συστημική προσέγγιση για την έναρξη,
- η εξωτερική βοήθεια (π.χ. γονείς, τοπική αυτοδιοίκηση, επιχείρηση ή άλλες εκπαιδευτικές βαθμίδες),
- αναγνώριση και επικύρωση των νέων εκπαιδευτικών στόχων και αποτελεσμάτων,
- ζητήματα αξιολόγησης,
- αρχική εκπαίδευση και ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση των δασκάλων, του εκπαιδευτικού προσωπικού, των εκπαιδευτών και των συμβούλων και αναβάθμιση των επαγγελματικών/τεχνικών ικανοτήτων,
- παροχή των κατάλληλων οικονομικών πόρων,
- για τους αρχάριους: τα εργαλεία και οι πρακτικές των ΤΠΕ επιβάλλουν νέες ανάγκες σε αυτούς που μαθαίνουν,
- συνεκτίμηση των χαρακτηριστικών της ψηφιακής πληροφορίας και των νέων ειδών μαθησιακού περιβάλλοντος μακροπρόθεσμα.

3.1.4. Είδη δραστηριοτήτων

Στις προτάσεις μπορούν να συμπεριληφθούν διάφορες δραστηριότητες που αφορούν αυτό το τμήμα της πρόσκλησης, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται δύο όροι:

1. οι δραστηριότητες είναι ενσωματωμένες σε ένα πλαίσιο με συνοχή,
2. η προστιθέμενη αξία των δραστηριοτήτων είναι σαφής σε σχέση με τη διεύρυνση της ευρωπαϊκής συνεργασίας για τα επιλεγέντα θέματα ή στους συγκεκριμένους τομείς, λαμβάνοντας υπόψη τα θέματα που προαναφέρθηκαν, και λαμβάνοντας υπόψη τις πολιτιστικές και γλωσσικές διαφορές καθώς και τα διαφορετικά εκπαιδευτικά συστήματα.

Μεταξύ των προσδοκώμενων δραστηριοτήτων είναι:

- αναλυτικές εργασίες σχετικά με τη σύνταξη εκθέσεων, συνθετικές παρουσιάσεις και άλλες συναφείς δραστηριότητες ή κοινοί πόροι,
- επισκέψεις μελέτης, κοινά εργαστήρια, σεμινάρια και διασκέψεις,
- δραστηριότητες συνεργασίας και διάδοσης, συμπεριλαμβανομένου ενημερωτικού και επικοινωνιακού υλικού, ιστοσελίδες, βίντεο, διοργάνωση ηλεκτρονικών φόρουμ συζήτησης και διάδοση των βασικών αποτελεσμάτων και προϊόντων,
- μετάφραση του υλικού που αξίζει να κυκλοφορήσει και σε άλλες γλώσσες εκτός από αυτές που χρησιμοποιούν οι υπεύθυνοι των σχεδίων.

Εκτός από την ελάχιστη απαίτηση περί συμμετοχής (βλέπε το τμήμα 5), η ευρωπαϊκή κάλυψη πρέπει να ενισχυθεί με την ευρεία συμμετοχή και άλλων εθνικοτήτων από αυτές των υπευθύνων των σχεδίων, είτε από την ίδια «ομάδα ομοτιμών» είτε από άλλες ομάδες του εκπαιδευτικού και ερευνητικού τομέα ή και πέραν αυτών.

Παραδείγματα πλαισίων συνεργασίας μπορείτε να βρείτε για τη δράση Αρίων ⁽⁴⁾ του προγράμματος Σωκράτης, αν και η παρούσα πρόσκληση επιδιώκει τη δημιουργία των προϋποθέσεων και χρηματοδοτεί περισσότερο εμπριθείς αναλύσεις και εκθέσεις για καλές και κακές πρακτικές με σκοπό τη συστηματική μεταφορά σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

3.2. Δίκτυα συνεργασίας («δέσμες» και ομάδες ειδικών ενδιαφερόντων)

3.2.1. Πεδίο εφαρμογής

Το σχέδιο δράσης eLearning αποσκοπεί στο συντονισμό των ενεργειών για την ηλεκτρονική μάθηση σε όλη την Ευρώπη, σε κοινοτικό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Είναι γενική διαπίστωση ότι μόνο εάν ευθυγραμμιστούν οι διάφορες αυτές δραστηριότητες μπορούμε να ελπίζουμε ότι θα επιτευχθεί η κρίσιμη μάζα, οι οικονομιές κλίμακες και οι συνέργειες που είναι αναγκαίες για την επίτευξη σημαντικού αντικτύπου. Αυτό ισχύει όχι μόνο για τη χάραξη πολιτικής αλλά και για τις εργασίες χιλιάδων σχεδίων για την ηλεκτρονική μάθηση που υλοποιούνται σήμερα σε όλη την Ευρώπη.

Καθώς η Ευρώπη επιδιώκει να ενσωματώσει τις ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, να αλλάξει τον τρόπο με τον οποίο μαθαίνουμε και να επιτύχει τη βέλτιστη χρήση της ηλεκτρονικής μάθησης, προκύπτουν ορισμένα κοινά ζητήματα και όσοι ασχολούνται στην πράξη με την ηλεκτρονική μάθηση αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα ξανά και ξανά. Πώς αλλάζει ο ρόλος των εκπαιδευτικών και των εκπαιδευτών στο νέο μαθησιακό περιβάλλον; Ποιες είναι οι καταλληλότερες παιδαγωγικές προσεγγίσεις για την ηλεκτρονική μάθηση; Πώς μπορούμε να εξασφαλίσουμε την ποιότητα στην ηλεκτρονική μάθηση και πώς μπορεί αυτή να αξιολογηθεί; Ποιες αλλαγές πρέπει να γίνουν στις πολιτικές για το

ανθρώπινο δυναμικό ώστε να υποστηριχθεί η ηλεκτρονική μάθηση και να διευρυνθεί η χρήση των ΤΠΕ στα σχολεία; Πώς πρέπει να χρησιμοποιούνται τα τεχνικά πρότυπα και ποιες είναι οι συνέπειες της χρήσης ανοικτών προτύπων; Πώς αξιολογούμε την ανεπίσημη εκπαίδευση σε επαγγελματικό περιβάλλον και πώς λαμβάνεται υπόψη η άτυπη εκπαίδευση; κτλ. Τα ζητήματα είναι πολλά και ποικίλα αλλά επανέρχονται συχνά. Το ζητούμενο συνεπώς είναι να δημιουργηθούν οι σωστές προϋποθέσεις για τους διάφορους συντελεστές της ηλεκτρονικής μάθησης ώστε να αντιμετωπιστούν συλλογικά τα ζητήματα αυτά κατά τρόπο έγκαιρο, αποτελεσματικό και πρόσφορο.

Οι προτάσεις για το παρόν τμήμα της πρόσκλησης θα συγκεντρωθούν, θα υποστηρίξουν και θα διευκολύνουν δίκτυα συνεργασίας. Ειδικότερα θα υποστηρίξουν:

- ομάδες ειδικών ενδιαφερόντων για θέματα-κλειδιά που αφορούν την ηλεκτρονική μάθηση και έχουν πραγματική σημασία για την Ευρώπη,

ή/και

- ομάδες εργασίας από πολύ συναφή elearning σχέδια («δέσμες σχεδίων»).

Ομάδες ειδικών ενδιαφερόντων

Πρόκειται για ομάδες ενδιαφερομένων ⁽⁵⁾ που ασχολούνται με τη χρήση των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, έχουν ένα κοινό ενδιαφέρον και συμφωνούν να συνεργαστούν για μια χρονική περίοδο με σκοπό την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών, την ανάλυση πληροφοριών, την από κοινού χρήση πόρων, τη διατύπωση συστάσεων κτλ. Συχνά έχουν άτυπο χαρακτήρα, είναι αυτόνομες και οι δραστηριότητες τους προσελκύουν άτομα με πολλά προσόντα. Ωστόσο χρειάζονται συνήθως ενίσχυση για την επικοινωνία των συμμετεχόντων, για τη διοργάνωση και τη διεξαγωγή συνεδρίων, για γραμματειακή και υλικοτεχνική υποστήριξη κτλ.

Οι ομάδες αυτές μπορεί να συγκεντρώνουν συντελεστές με διαφορετικό ιστορικό, διαφορετικό πολιτιστικό υπόβαθρο και διαφορετικό μορφωτικό περιβάλλον, αποτυπώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την πολυμορφία και την πολυτομεακότητα της ηλεκτρονικής μάθησης. Μπορεί να εξετάζουν ζητήματα που αφορούν ένα συγκεκριμένο τομέα (π.χ. εικονικές σχολικές τάξεις), ένα ειδικό γνωστικό αντικείμενο (π.χ. η ψηφιακή επιμόρφωση των διδασκόντων στα πανεπιστήμια), ή ένα στάδιο του κύκλου ζωής (π.χ. παρότρυνση για την αξιοποίηση των ερευνητικών αποτελεσμάτων). Εναλλακτικά μπορεί να εξετάζουν ζητήματα οριζόντιου χαρακτήρα, όπως η διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για την ηλεκτρονική μάθηση· περιεχόμενο ανοικτών πηγών και δημόσιου χαρακτήρα· παιδαγωγικές προσεγγίσεις· πλαίσια για συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Οι προτάσεις συνεπώς θα πρέπει να περιλαμβάνουν τις κατάλληλες διαδικασίες για τον καθορισμό των θεμάτων που ενδιαφέρουν τις ομάδες αυτές και τον εντοπισμό των συμμετεχόντων.

⁽⁴⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/arion/index.html>

⁽⁵⁾ Ορισμένες φορές αναφέρονται και ως «Communities of Practice» (κοινότητες πρακτικής εφαρμογής).

Δέσμες σχεδίων

Εκτός από την υποστήριξη της συνεργασίας συντελεστών με διαφορετικό ιστορικό και από διαφορετικούς χώρους, υπάρχει ανάγκη να ενισχυθούν ομάδες σχεδίων για την ηλεκτρονική μάθηση με σκοπό τη στενή συνεργασία τους («δέσμες σχεδίων»).

Ος δέσμη σχεδίων νοείται μια ομάδα εν εξελίξει σχεδίων που συμφωνούν να συνεργαστούν για την από κοινού χρήση πόρων, για τη συνεργασία σε επιμέρους θέματα, τη διενέργεια κοινών εκδηλώσεων, το συντονισμό επικοινωνιακών δραστηριοτήτων κτλ. Οι δέσμες αυτές σχηματίζονται συνήθως βάσει της φύσης των σχεδίων, επί παραδείγματι: μια δέσμη σχεδίων που ασχολείται με την ηλεκτρονική μάθηση στο ιατρικό επάγγελμα ή με τα διαδικτυακά σχέδια για τα σχολεία ή με τα σχέδια που απευθύνονται σε μαθησιακές περιοχές, κτλ. Οι δέσμες σχεδίων είναι συνήθως μακροχρόνιες συμπράξεις που συνοδεύουν τα σχέδια σε όλη τη διάρκεια εκτέλεσής τους.

Οι προτάσεις θα πρέπει να προσδιορίζουν ενδεχόμενες δέσμες, να εντοπίζουν τα συναφή σχέδια, να τα πείθουν για τη συνεργασία και να τα υποστηρίζουν σε όλη τη διάρκεια της συνεργασίας. Έχει σημασία να λαμβάνεται η απόφαση για τη συμμετοχή σε μία «δέσμη» σχεδίων αυτοβούλως από τα εν λόγω σχέδια και η «δέσμη» να θεωρείται ως παράγοντας προστιθέμενης αξίας στο έργο των σχεδίων. Εάν γίνει αποτελεσματικά, η δημιουργία μιας «δέσμης» σχεδίων μπορεί να καταλήξει σε εποικοδομητική συνεργασία και αποδοτικότερη χρήση των πόρων.

Σε κοινοτικό επίπεδο, τα σχέδια για την ηλεκτρονική μάθηση χρηματοδοτούνται από πολλά προγράμματα και πρωτοβουλίες της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων της Minerva από το πρόγραμμα Σωκράτης⁽⁶⁾, του προγράμματος Leonardo da Vinci⁽⁷⁾, του προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα⁽⁸⁾, του προγράμματος eTen⁽⁹⁾, του προγράμματος eContent⁽¹⁰⁾ και της ίδιας της πρωτοβουλίας eLearning⁽¹¹⁾ — για να αναφέρουμε μόνο λίγα. Επιπλέον, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, υπάρχουν πολλές πρωτοβουλίες που υποστηρίζουν ενεργά τα σχέδια για την ηλεκτρονική μάθηση τις οποίες δεν μπορούμε να αναφέρουμε εδώ.

Προβλέπεται οι δέσμες σχεδίων να δημιουργηθούν από σχέδια που χρηματοδοτούνται σε κοινοτικό, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Θα ενθαρρυνθεί ιδιαίτερα η δημιουργία δεσμών σχεδίων από διαφορετικά προγράμματα και πρωτοβουλίες. Για να ευνοηθεί η πολυπολιτισμική και πολυγλωσσική προσέγγιση, προβλέπεται διάφορες δέσμες να ασχολούνται με το ίδιο θέμα αλλά σε διαφορετικές περιοχές ή/και να λειτουργούν με διαφορετικές γλώσσες εργασίας.

⁽⁶⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/minerva/ind1a.html>

⁽⁷⁾ http://europa.eu.int/comm/education/leonardo/leonardo2_en.html

⁽⁸⁾ <http://www.cordis.lu>

⁽⁹⁾ <http://www.ten-telecom.org/default.asp>

⁽¹⁰⁾ <http://www.cordis.lu/econtent/>

⁽¹¹⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> και <http://www.elearningeuropa.info>

3.2.2. Στόχοι των προτάσεων

Οι προτάσεις για αυτό το τμήμα της πρόσκλησης θα πρέπει να έχουν τους ακόλουθους στόχους:

α) να υποστηρίξουν τη δημιουργία και τη διαχείριση ομάδων ειδικών ενδιαφερόντων για συγκεκριμένα θέματα που αφορούν την ηλεκτρονική μάθηση και έχουν πραγματική σημασία για την Ευρώπη, με πλήρη συμμετοχή των συντελεστών από τον ακαδημαϊκό, κυβερνητικό, βιομηχανικό, εκπαιδευτικό κτλ. κόσμο και να καλύπτουν όλο το φάσμα της μάθησης από τη νηπιακή έως τις μεγάλες ηλικίες:

ή/και

β) να υποστηρίξουν σχέδια για την ηλεκτρονική μάθηση στην Ευρώπη –χρηματοδοτούμενα σε κοινοτικό, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο– που θα συνεργαστούν σε «δέσμες» για θέματα κοινού ενδιαφέροντος, ώστε να προαχθεί ο διάλογος, η κοινή χρήση πόρων, η ανταλλαγή εμπειριών, να υποστηριχθεί η συγκριτική αξιολόγηση, να ενισχυθεί η ανάπτυξη βιώσιμων ευρωπαϊκών προσεγγίσεων και, γενικά, να ευνοηθούν οι συνέργειες.

Σε όλες τις περιπτώσεις οι προτάσεις θα υποστηρίζουν ενεργά τη διάδοση τακτικών, απτών αποτελεσμάτων υπό τη μορφή εκθέσεων, υποδειγμάτων, παρουσιάσεων σε συνέδρια, κατευθυντήριων γραμμών, δελτίων τύπου κτλ. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πτυχές της πολυγλωσσίας και της πολυπολιτισμικότητας.

Ιδιαίτερα ευπρόσδεκτα –και θα τους δοθεί προτεραιότητα– είναι σχέδια που θα αφορούν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα:

- ανάπτυξη των ΤΠΕ στην τριτοβάθμια εκπαίδευση (εικονικές πανεπιστημιοπόλεις, εικονική κινητικότητα, από κοινού ανάπτυξη περιεχομένου ηλεκτρονικής μάθησης),
- εκμάθηση μαθηματικών, επιστημών και τεχνολογίας,
- χρήση συστημάτων διαχείρισης της μάθησης στο δημόσιο τομέα,
- εκμάθηση γλωσσών,
- ικανότητα χρήσης επικοινωνιακών μέσων,
- εκπαίδευση, κατάρτιση και υποστηρικτικές υπηρεσίες για εκπαιδευτικούς και εκπαιδευτές,
- ειδικές ανάγκες και ειδική εκπαίδευση,
- αξιοποίηση των ερευνητικών αποτελεσμάτων από τους χρήστες,
- ηλεκτρονική μάθηση για ΜΜΕ,
- e-learning και διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- εκπαιδευτικά παιχνίδια,

- πιστοποίηση άτυπης και ανεπίσημης μάθησης,
- ποιότητα της ηλεκτρονικής μάθησης,
- εκτιμήσεις και προβλέψεις.

3.2.3. Είδη δραστηριότητας

Οι προτάσεις αναμένεται να περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες:

- προσδιορισμός πιθανών ομάδων ειδικών ενδιαφερόντων και «δεσμών» σχεδίων από όλο το φάσμα δυνατοτήτων στην Ευρώπη, επαφές με τα διάφορα προγράμματα και πρωτοβουλίες για την απόκτηση των σχετικών πληροφοριών και κατάρτιση «χάρτη πορείας» για τη συνεργασία,
- αρχικές επαφές με συντελεστές-κλειδιά και υπευθύνους υλοποίησης σχεδίων για να οριοθετηθεί το κοινό ενδιαφέρον και να υπάρξει δέσμευση για τη συμμετοχή στις ομάδες και τις δραστηριότητες της δέσμης,
- πρακτική υποστήριξη για τον εντοπισμό και τη διαχείριση των μελών των «δεσμών» και των ομάδων ειδικών ενδιαφερόντων, την καταγραφή των προσδοκιών και την επιβεβαίωση της παροχής υποστηρικτικών υπηρεσιών από το σχέδιο,
- διοργάνωση και διευκόλυνση εργασιών για τη στήριξη της συνεργασίας και του διαλόγου ανάμεσα στις ομάδες ειδικών ενδιαφερόντων και τις δέσμες σχεδίων,
- δημιουργία και πλαισίωση εικονικών κοινοτήτων για τη στήριξη της διάδρασης στο χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδρίων,
- στήριξη της δημιουργίας ιστοχώρου για τις διάφορες ομάδες, για την προβολή τους και την ενθάρρυνση εγγραφής μελών και για την παροχή συντονισμένης συνεισφοράς στη διαδικτυακή πύλη για την ηλεκτρονική μάθηση (www.elearningeuropa.info),
- χροστήριξη για την ανάλυση των αποτελεσμάτων των ομάδων ειδικών ενδιαφερόντων και των δεσμών σχεδίων και της επαγγελματικής διάδοσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο σε διάφορες γλώσσες. Ιδίως μέσω της συμμετοχής σε ανοικτές ευρωπαϊκές εκδηλώσεις για την ηλεκτρονική μάθηση με πρόσθετα εργαστήρια, σεμινάρια, εκδόσεις κτλ.,
- ανάλυση της συνεργασίας των ομάδων ειδικών ενδιαφερόντων και των δεσμών σχεδίων, των κοινών διδαγμάτων τους και των συστάσεων προς τους υπευθύνους χάραξης πολιτικής. Παραγωγή και διάδοση συνοπτικών εκδόσεων που θα προβάλλουν το έργο του σχεδίου και την επίτευξη των στόχων του σχεδίου δράσης eLearning,
- κτλ.

Ο παραπάνω κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και οι προτάσεις θα κριθούν ανάλογα με το εάν είναι σαφές, καινοτομικό και δημιουργικό το σύνολο των δραστηριοτήτων, στο πλαίσιο μιας γενικότερης μεθοδολογίας για την επίτευξη των στόχων της πρότασης.

3.3. Παρατηρήτρια (συγκριτική ανάλυση και προβλέψεις)

3.3.1. Πεδίο εφαρμογής

Οι προτάσεις για το παρόν τμήμα της πρόσκλησης θα επικεντρωθούν στην παρατήρηση, ανάλυση και πρόβλεψη της ηλεκτρονικής μάθησης, τη χρήση και την πιθανή εξέλιξή της, με την παροχή των κατάλληλων πληροφοριών για τη χάραξη πολιτικής και για τα ενδιαφερόμενα μέρη στον εκπαιδευτικό τομέα στην Ευρώπη. Θα πρέπει να βασίζονται στην εμπειρία από προηγούμενα σχέδια αυτού του είδους που υποστήριξε η Minerva στο πλαίσιο του Σωκράτης ⁽¹²⁾, η προτεραιότητα «τεχνολογίες της κοινωνίας των πληροφοριών» (IST) από το πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα ⁽¹³⁾ και η ίδια η πρωτοβουλία eLearning ⁽¹⁴⁾.

Οι δραστηριότητες παρατήρησης συστηματικά θα αποσκοπούν στην απόκτηση και τη διάδοση πληροφοριών υψηλής ποιότητας και συνάφειας για τις εν εξελίξει δραστηριότητες ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη. Αναμένεται συνεπώς να περιέχουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στάδια:

Προσδιορισμός των σχετικών πηγών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων εν εξελίξει δράσεων που απαιτούν αυστηρότερη εξέταση από ειδικούς. Αυτό μπορεί να καταλήξει σε αποτελέσματα όπως ένας «χρυσός οδηγός» με το ποιος κάνει τι, καταλόγους και οδηγούς για τα υπάρχοντα αποτελέσματα κτλ.

Σε βάθος μελέτη των εν εξελίξει δράσεων, από ειδικούς, με σκοπό να κατανοηθούν καλύτερα οι προεκτάσεις της χρήσης των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, σε ό,τι αφορά την παιδαγωγική, την ψυχολογία, την κοινωνιολογία, οργανωτικά θέματα κτλ. Εδώ μπορεί να περιληφθούν, π.χ., εργασίες συμπληρωματικές των υφιστάμενων δοκιμών, πιλοτικές ενέργειες και πειράματα.

Ανάλυση των αποτελεσμάτων, σύγκριση και αντιδιαστολή των εμπειριών, για τη διαμόρφωση πληροφοριών υψηλής ποιότητας που θα είναι ευσύνοπτες και εύστοχες. Στις εργασίες αυτές μπορούν να συμμετέχουν δημοσιογράφοι, ερευνητές και άλλοι επαγγελματίες ειδικοί στο να βοηθάνε τους ανθρώπους να εκφράζουν τις εμπειρίες τους και να διατυπώνουν συμπεράσματα. Οι μελέτες που απέδειξαν ότι πέτυχαν σε μία χώρα θα μπορούσαν να επεκταθούν και να συμπεριλάβουν και άλλες χώρες για σύγκριση.

⁽¹²⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/minerva/ind1a.html>

⁽¹³⁾ <http://www.cordis.lu/fp6> και <http://www.cordis.lu/ist>

⁽¹⁴⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> και <http://www.elearningeuropa.info>

Διάδοση έγκαιρων, συναφών και εύστοχων πληροφοριών, με τρόπο επαγγελματικό, σε ομάδες-στόχους όπως οι εκπαιδευτικοί και οι εκπαιδευτές, οι υπεύθυνοι λήψης αποφάσεων, οι παροχείς υπηρεσιών, οι πολιτικοί, η ευρύτερη ερευνητική κοινότητα κτλ.

3.3.2. Στόχοι των προτάσεων

Οι προτάσεις για αυτό το τμήμα της πρόσκλησης θα πρέπει να έχουν ως στόχο τη δημιουργία λειτουργικών και δυναμικών δικτύων παρατήρησης, που θα συνοδεύουν το σχέδιο δράσης eLearning και το προτεινόμενο πρόγραμμα eLearning. Οι προτάσεις θα συνδυάζουν και θα αξιοποιούν τις υπάρχουσες πηγές δεδομένων, στατιστικές και ακαδημαϊκές, κατά τρόπον ώστε να παρέχουν:

α) τακτικές εκδόσεις για θέματα-κλειδιά για την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη, όπως είναι η ευρυζωνική χρήση για την εκπαίδευση, η ανάπτυξη παιδαγωγικών πρακτικών, η ικανοποίηση αυτών που μαθαίνουν ηλεκτρονικά, ή η εξέλιξη και οι τάσεις στον εξοπλισμό.

β) «ad hoc» εκδόσεις για θέματα που απαιτούν λεπτομερέστερη ανάλυση ή κάλυψη.

4. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Είναι επιθυμητή η υποβολή προτάσεων για ένα ή περισσότερα από τα θέματα του τμήματος 3. Όταν τα θέματα είναι περισσότερα του ενός, θα πρέπει να είναι δυνατόν να γίνεται διάκριση των εργασιών για τα διάφορα θέματα στην πρόταση (μέσω ξεχωριστών πακέτων εργασίας, αποτελεσμάτων, δαπανών κτλ.). Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να επιλέξει προτάσεις για χρηματοδότηση βάσει μειωμένης κάλυψης των θεμάτων.

Οι προτάσεις πρέπει να περιέχουν σαφή δέσμευση κάθε μέλους της κοινοπραξίας, με υπογεγραμμένη επιστολή εκδήλωσης ενδιαφέροντος όπου θα αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν οι εταίροι.

Οι προτάσεις πρέπει να δείχνουν σαφώς ότι:

- έχουν **ισόρροπη σύμπραξη** ως προς την ευρωπαϊκή γεωγραφική κάλυψη και εμπειρογνομosύνη στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης,
- σέβονται την **πολιτισμική και γλωσσική πολυμορφία της Ευρώπης**, παράγοντας αποτελέσματα σε διάφορες γλώσσες (ανάλογα με την περίπτωση),
- επιζητούν την **ανάμιξη νέων εταίρων**, ενώ παράλληλα **βασιζονται και αξιοποιούν** τις υφιστάμενες δράσεις σε κοινοτικό ή περιφερειακό επίπεδο,
- **υποστηρίζουν ενεργά τη διάδοση τακτικών, απτών αποτελεσμάτων** υπό τη μορφή εκδόσεων, υποδειγμάτων, παρουσιάσεων σε συνέδρια, κατευθυντήριων γραμμών, δελτίων τύπου κτλ.,

— **παρέχουν ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία** μέσω των εργασιών τους και η ανάγκη για κοινοτική χρηματοδότηση αιτιολογείται σαφώς.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν ακριβείς πληροφορίες για τα ακόλουθα σημεία:

- γενική περιλήψη της πρότασης (στόχοι, προσέγγιση, προσδοκώμενα αποτελέσματα, στοιχεία για την κοινοπραξία, πληροφορίες συνδέσμων) (μία σελίδα το ανώτερο),
- στόχοι, προσέγγιση και μεθοδολογία,
- αναλυτικό πρόγραμμα εργασιών και χρονοδιάγραμμα (π.χ. γράφημα Gantt),
- περιγραφή των παραδοτέων (τι, πότε, για ποιον, σε ποιες γλώσσες και πώς θα διανεμηθεί),
- κατανομή εργασιών μεταξύ των εταίρων και οι αρμοδιότητές τους,
- σχεδιασμένη χρήση πόρων και στοιχεία για τον προϋπολογισμό.

5. ΠΟΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ;

Επιλέξιμες είναι οι οργανώσεις του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα που έχουν ενδιαφέροντα, εμπειρογνομosύνη και ευρωπαϊκή πείρα στα θέματα ηλεκτρονικής μάθησης όσον αφορά οποιοδήποτε από τα θέματα που παρατέθηκαν ανωτέρω και εφόσον πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας (βλέπε σημείο 7.1).

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

Κάθε σχέδιο θα διαρκέσει από 12 έως 24 μήνες. Η επιλεξιμότητα των δαπανών (βλέπε το σημείο 10.1.1) για την επιδότηση από την Επιτροπή θα ξεκινήσει από την υπογραφή της σύμβασης, δηλαδή κατά τα τέλη του 2003.

7. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

Θα ληφθούν υπόψη μόνον οι προτάσεις που θα έχουν υποβληθεί με το επίσημο έντυπο υποψηφιότητας, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο, και θα έχουν εγκύρως υποβληθεί εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών (βλέπε το σημείο 11).

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν από έναν οργανισμό (τον υποψήφιο) που εκπροσωπεί μία κοινοπραξία τουλάχιστον δύο εταίρων (συμπεριλαμβανομένου του υποψηφίου). Η κοινοπραξία πρέπει να περιλαμβάνει **οργανώσεις από τουλάχιστον δύο διαφορετικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης** ή του ΕΟΧ (**Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία**). Από αυτές ο ένας τουλάχιστον εταίρος πρέπει να προέρχεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η συμμετοχή αυτή θα βεβαιώνεται με επιστολές συμμετοχής των ιδρυμάτων κάθε εταίρου (απαιτούνται οι πρωτότυπες υπογραφές). Στις επιστολές αυτές πρέπει να αναφέρεται επίσης ο λόγος για τον οποίο επιθυμεί ο εταίρος να συμμετάσχει στο σχέδιο και ο εταίρος πρέπει να πιστοποιεί ότι έχει διαβάσει την πρόταση και συμφωνεί πλήρως με το περιεχόμενό της.

Το σχέδιο δεν πρέπει να είναι κερδοσκοπικό.

7.1. Επιλεξιμότητα των αιτούντων

Το ίδρυμα με ρόλο συντονισμού/υλοποίησης και οι άλλες οργανώσεις πρέπει να έχουν νομική προσωπικότητα. Τόσο η συντονίστρια/υπεύθυνη υλοποίησης οργάνωση όσο και οι οργανώσεις-εταίροι πρέπει να έχουν την έδρα τους σε ένα από τα εξής κράτη: σε ένα από τα 15 κράτη μέλη της ΕΕ, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν ή τη Νορβηγία.

Οι αιτούντες πρέπει να πιστοποιήσουν ότι δεν αντιμετωπίζουν καμία από τις καταστάσεις που απαριθμούνται στα άρθρα 93 και 94 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁵⁾, όπως αναλυτικά αναφέρονται στο σημείο 7.2.

7.2. Κριτήρια αποκλεισμού

Οι υποψήφιοι θα αποκλειστούν από την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων εάν, κατά τη στιγμή της διαδικασίας χορήγησης της επιδότησης, βρίσκονται σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- α) βρίσκονται υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση δραστηριοτήτων, αναγκαστική διαχείριση ή πτωχευτικό συμβιβασμό ή έναντι των οποίων εκινήθη διαδικασία σχετικά με τα θέματα αυτά ή βρίσκονται σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία προβλεπόμενη από τις εθνικές, νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις·
- β) έχουν καταδικασθεί για αδίκημα που αφορά την επαγγελματική διαγωγή τους βάσει απόφασης η οποία έχει ισχύ δεδικασμένου·
- γ) έχουν διαπράξει βαρύ επαγγελματικό παράπτωμα, που μπορεί να διαπιστωθεί με οποιοδήποτε μέσο από τον διατάκτη·
- δ) δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή την καταβολή φόρων με βάση τις νόμιμες διατάξεις εν ισχύ της χώρας στην οποία εδρεύουν ή της χώρας του διατάκτη ή της χώρας στην οποία θα εκτελεστεί η σύμβαση·
- ε) έχουν αποτελέσει αντικείμενο απόφασης, που έχει ισχύ δεδικασμένου, για απάτη, δωροδοκία, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή άλλη οποιαδήποτε παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων·
- στ) στη διαδικασία ανάθεσης άλλης σύμβασης ή χορήγησης επιδότησης, που χρηματοδοτήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, διαπιστώθηκε ότι έχουν διαπράξει σοβαρό παράπτωμα εκτέλεσης εξαιτίας της μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων·
- ζ) τελούν υπό κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων·
- η) έχουν καταστεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από την αναθέτουσα αρχή για τη συμμετοχή τους στη σύμβαση ή δεν έχουν παράσχει αυτές τις πληροφορίες.

Η Επιτροπή μπορεί να επιβάλει διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις ουσιαστικού, αναλογικού και αποτρεπτικού χαρακτήρα σε υποψηφίους που αποκλείονται βάσει των ανωτέρω, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 93 έως 96 του δημοσιονομικού κανονισμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002] και των άρθρων 133 και 175 του κανονισμού εφαρμογής [κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002].

8. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Για να αποδειχθεί η τεχνική και οικονομική ικανότητα του υποψηφίου, το έντυπο της αίτησης πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

1. το λογαριασμό κερδών και ζημιών και τον ισολογισμό του τελευταίου οικονομικού έτους για το οποίο οι λογαριασμοί έχουν κλείσει, εκτός εάν πρόκειται για δημόσιο οργανισμό,
2. τα βιογραφικά σημειώματα των υπευθύνων για την εφαρμογή του σχεδίου στο πλαίσιο κάθε ιδρύματος εταίρου,
3. ένα αντίγραφο του νομίμως καταχωρισμένου καταστατικού καθώς και αντίγραφο βεβαίωσης της επίσημης καταχώρισης, εκτός εάν πρόκειται για ημιδημόσιο οργανισμό. Το εν λόγω έγγραφο πρέπει να υποβληθεί σε μία από τις έντεκα επίσημες γλώσσες της ΕΕ,
4. υπεύθυνη δήλωση του υποψηφίου συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη με την οποία βεβαιώνει ότι έχει νομική υπόσταση και ότι έχει την οικονομική και επιχειρησιακή ικανότητα να φέρει σε πέρας την προτεινόμενη ενέργεια,
5. υπεύθυνη δήλωση του υποψηφίου συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη με την οποία βεβαιώνει ότι δεν βρίσκεται σε καμία από τις καταστάσεις που περιγράφονται στα άρθρα 93 και 94 του δημοσιονομικού κανονισμού ⁽¹⁵⁾,
6. το έντυπο με τα τραπεζικά στοιχεία συμπληρωμένο από το δικαιούχο και επικυρωμένο από την τράπεζα (υποχρεωτικές είναι οι πρωτότυπες υπογραφές),
7. σε περίπτωση που η ζητούμενη συνεισφορά της Επιτροπής υπερβαίνει τα 300 000 ευρώ, τότε οι θεωρημένοι ηλεγμένοι λογαριασμοί (βλέπε το σημείο 8.1) πρέπει να συνοδεύονται από τη γνώμη του ελεγκτή που θεώρησε τους λογαριασμούς. Η γνώμη αυτή, βάσει των εργασιών που έγιναν για την πιστοποίηση των λογαριασμών, πρέπει να παρέχει την αξιολόγηση του ελεγκτή ως προς το εάν ή όχι είναι φερέγγυος ο υποψήφιος και ως προς το εάν διαθέτει τα κεφάλαια για τη συνέχιση της δραστηριότητάς του στην προσεχή οικονομική περίοδο. Από την απαίτηση αυτή εξαιρούνται οι δημόσιοι οργανισμοί,
8. επιστολές συμμετοχής των οργανώσεων-εταίρων (πρωτότυπες υπογραφές όπως απαιτείται).

Αποκλείονται οι υποψήφιοι που δεν υποβάλουν κάποιο από τα ανωτέρω έγγραφα ή κρίνεται ότι, βάσει των υποβληθέντων εγγράφων, δεν έχουν οικονομική και τεχνική επάρκεια.

9. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ

Τα ακόλουθα κριτήρια θα χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση της ποιότητας και των οργανωτικών και οικονομικών πτυχών των προτάσεων που θα επιλεγούν:

⁽¹⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002.

1. **Ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία:** οι προτάσεις πρέπει να προσδίδουν προστιθέμενη αξία στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και εθνική ή/και περιφερειακή αξία. Αυτό μπορούν να το επιτύχουν ενισχύοντας τη μεταφορά εμπειριών και γνώσεων σε όλη την Ευρώπη, βοηθώντας στην εξέταση κρίσιμων ζητημάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή προσδιορίζοντας τις προϋποθέσεις για τη γενίκευση των αποτελεσμάτων μέσω, π.χ. της ενσωμάτωσής τους στα εθνικά συστήματα ή της αξιοποίησής τους ως ευρωπαϊκά προϊόντα. Η ανάγκη για κοινοτική οικονομική ενίσχυση πρέπει επίσης να καταδειχθεί σαφώς.
2. **Συνάφεια:** οι προτάσεις πρέπει να είναι συναφείς με τους στόχους της πρόσκλησης και το θεματικό τομέα. Δεν πρέπει να προωθούν, άμεσα ή έμμεσα, μηνύματα αντίθετα προς τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή να μπορούν να συνδεθούν με εικόνα αντίθετη από εκείνη των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.
3. **Μεθοδολογία:** η στρατηγική για την επίτευξη των στόχων πρέπει να είναι σαφής και πρόσφορη και να αναφέρεται σε ένα σύνολο δραστηριοτήτων που θα έχει εσωτερική συνοχή και θα διαπνέεται από υπηρεσιακό πνεύμα.
4. **Επικαιρότητα και καινοτομία:** οι προτάσεις πρέπει να είναι καινοτόμοι όσον αφορά την προσέγγισή τους και επίκαιρες όσον αφορά τη χρήση των θεωριών, μοντέλων, προτύπων και μεθόδων.
5. **Επικύρωση:** οι προτάσεις πρέπει να προσπαθούν να επικυρώσουν τη χρησιμότητα των αποτελεσμάτων τους σε σχέση με τους αρχικούς στόχους.
6. **Μεταφορά, διάδοση και αξιοποίηση:** οι προτάσεις πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στη δυνατότητα μεταφοράς, δηλαδή την προώθηση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων· στην τυποποίηση· στη βιωσιμότητα και άλλες πρακτικές πτυχές ευρύτερης σημασίας· σε θέματα μετάφρασης και προσαρμογής στο τοπικό περιβάλλον κτλ.
7. **Πολιτιστική διάσταση:** οι προτάσεις πρέπει να αποδεικνύουν αφενός την ευαισθησία τους ως προς τις ευρωπαϊκές πολιτιστικές και γλωσσικές ανάγκες και αφετέρου ότι διευκολύνουν το διαπολιτισμικό διάλογο.
8. **Πρόγραμμα εργασιών:** πρέπει να είναι λεπτομερές, ρεαλιστικό (με σαφήνεια και συνάφεια μεταξύ των δηλωθέντων στόχων και των μέσων για την επίτευξή τους), να υπάρχει περιγραφή των παραδοτέων (τι, πότε, για ποιον) και χρονοδιάγραμμα της πρότασης.
9. **Κατανομή προσπαθειών, χρήση των πόρων, απόδοση:** η κατανομή των προσπαθειών μεταξύ των εταίρων πρέπει να είναι ανάλογη με τους ρόλους και τις αρμοδιότητές τους στο πρόγραμμα εργασιών. Η σχεδιαζόμενη χρήση των πόρων πρέπει να είναι σαφής, οικονομικά ενδιαφέρουσα και όλες οι δαπάνες να είναι επιλέξιμες.

Τα ανωτέρω κριτήρια είναι ισοβαρή εξαιρουμένου του σημείου 2 που έχει διπλό βάρος.

10. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Η Επιτροπή θα χρηματοδοτήσει μόνο μερικά το σχέδιο, εφόσον η κοινοτική επιδότηση είναι συμπληρωματική και επικουρική στις συνεισφορές του ίδιου του αιτούντος οργανισμού ή/και στις εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές επιδοτήσεις. Οι κοινοτικές επιδοτήσεις αποτελούν κίνητρο για την υλοποίηση μιας ενέργειας που δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί χωρίς την οικονομική ενίσχυση της Επιτροπής και υπόκεινται, κατά συνέπεια, στην αρχή της συγχρηματοδότησης.

Το επιδοτούμενο σχέδιο δεν μπορεί να επωφελείται από οποιαδήποτε άλλη κοινοτική χρηματοδότηση για την ίδια δραστηριότητα.

10.1. Οικονομική συμβολή της Κοινότητας

Η οικονομική συμβολή της Κοινότητας μπορεί να ανέλθει στο 80 % των επιλέξιμων δαπανών της πρότασης. Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι προτάσεις που θα χρηματοδοτηθούν θα απαιτήσουν κοινοτική χρηματοδότηση της τάξης των 100 000 — 400 000 ευρώ.

Η αίτηση για επιδότηση πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερές σχέδιο προϋπολογισμού (το υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα), στο οποίο θα διευκρινίζονται ειδικότερα οι δαπάνες και τα έσοδα, ιδίως δε τις επιλέξιμες δαπάνες στις οποίες θα συνεισφέρει η κοινοτική χρηματοδότηση.

Όταν τα θέματα είναι περισσότερα του ενός, θα πρέπει να είναι δυνατόν να γίνεται διάκριση των εργασιών για τα διάφορα θέματα στην πρόταση.

Οι αιτήσεις πληρωμής των δικαιούχων της επιδότησης ελέγχονται σε ό,τι αφορά τις δαπάνες και τα έσοδα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι δραστηριότητες δεν είναι επικερδείς. Οι επιδοτήσεις που δίνονται απευθείας στο σχέδιο πρέπει να εμφανίζονται ως έσοδα στον προϋπολογισμό της επιδοτούμενης ενέργειας.

Ο προϋπολογισμός δεν πρέπει να περιλαμβάνει δαπάνες που προηγούνται ή έπονται χρονικά της διάρκειας του σχεδίου, όπως αυτή καθορίζεται στη σύμβαση. Να σημειωθεί ότι η ημερομηνία από την οποία είναι επιλέξιμες οι δαπάνες δεν μπορεί να προηγείται της ημερομηνίας της σύμβασης.

Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος (δαπάνες = έσοδα).

Η απόδοση των εξόδων ταξιδιού και διαμονής θα βασιστεί στις επίσημες τιμές μετατροπής που έχει εγκρίνει η Επιτροπή.

10.1.1. Επιλέξιμες δαπάνες

Επιλέξιμες είναι μόνον οι άμεσες δαπάνες που ακολουθούν. Πρέπει να είναι απαραίτητες για την εκτέλεση του σχεδίου και να ανταποκρίνονται στις συνήθεις συνθήκες της αγοράς. Πρέπει να καταχωρίζονται στους λογαριασμούς της οργάνωσης και να είναι δυνατή η ταυτοποίηση και η επαλήθευσή τους.

- α) Οι **δαπάνες του προσωπικού** που θα απασχοληθεί άμεσα με την πρόταση και οι οποίες αντιστοιχούν στις πραγματικές αποδοχές προσαυξημένες με τις κοινωνικές εισφορές. Οι αποδοχές των δημοσίων υπαλλήλων δεν είναι επιλέξιμες δαπάνες.

β) Έξοδα ταξιδιού, διαμονής και διαβίωσης του προσωπικού τα οποία είναι σχετικά με τη διεξαγωγή της πρότασης.

γ) Έξοδα που συνδέονται άμεσα με την πρόταση:

— οι δαπάνες για τη διεξαγωγή συνεδρίων και σεμιναρίων (διοργάνωση, οδοιπορικά και έξοδα διαμονής για τους συμμετέχοντες και τους ομιλητές, δαπάνες διερμηνείας, αμοιβές κτλ.),

— δαπάνες πληροφόρησης και διάδοσης (δημοσιεύσεις, βιβλία, CD ROM, βίντεο, Διαδίκτυο κτλ.), μετάφραση, έξοδα διάδοσης και διανομής,

— άλλες άμεσες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των επιβαρύνσεων για χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που έχουν σχέση με την πρόταση (να διευκρινιστετε).

δ) Γενικά έξοδα έως και το 7 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών για την ενέργεια.

Όταν η υλοποίηση των χρηματοδοτούμενων ενεργειών προϋποθέτει την ανάθεση συμβάσεων, οι δικαιούχοι των επιδοτήσεων αναθέτουν τη σύμβαση στον υποψήφιο με την οικονομικότερη προσφορά, δηλαδή στον προσφέροντα που προσφέρει την καλύτερη σχέση τιμής-ποιότητας, σε συμμόρφωση με τις αρχές της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης για πιθανούς αντισυμβαλλομένους, μεριμνώντας για την αποφυγή τυχόν σύγκρουσης συμφερόντων.

10.1.2. Μη επιλέξιμες δαπάνες

Οι ακόλουθες δαπάνες δεν είναι επιλέξιμες:

α) μόνιμα έξοδα λειτουργίας, αποσβέσεων και εξοπλισμού·

β) οι γενικές δαπάνες·

γ) τα έξοδα επενδυμένου κεφαλαίου·

δ) προβλέψεις γενικού χαρακτήρα (για ενδεχόμενες μελλοντικές απώλειες ή χρέη, κτλ.)·

ε) πρόβλεψη έκτακτων δαπανών·

στ) χρεωστούμενες οφειλές·

ζ) τόκοι οφειλών·

η) επιβαρύνσεις από χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που δεν συνδέονται άμεσα με την ενέργεια·

θ) επισφαλείς απαιτήσεις·

ι) απώλειες συναλλάγματος, εκτός εάν προβλέπονται ρητά σε εξαιρετικές περιπτώσεις·

ια) συνεισφορές σε είδος·

ιβ) υπέρογκες δαπάνες·

ιγ) άλλα έξοδα που δεν συνδέονται άμεσα με τις δραστηριότητες του σχεδίου.

Οι συνεισφορές σε είδος δεν αποτελούν επιλέξιμη δαπάνη (οικόπεδα, ακίνητα είτε εν μέρει είτε εξ ολοκλήρου, σταθερά κεφαλαιουχικά αγαθά, πρώτες ύλες, μη αμειβόμενες εθελοντικές εργασίες από φυσικό ή νομικό πρόσωπο), αλλά λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης που χορηγεί η Επιτροπή στο σχέδιο.

11. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

11.1. Δημοσιότητα

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και θα ανακοινωθεί στους ιστοχώρους του Διαδικτύου για τα προγράμματα της ΓΔ Εκπαίδευσης και Πολιτισμού, στη διεύθυνση:

<http://europa.eu.int/comm/education/elearning.index.html>

11.2. Έντυπα αίτησης

Οι αιτήσεις για επιδότηση πρέπει να συνταχθούν στο επίσημο έντυπο αίτησης, σε μία από τις έντεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεκτές γίνονται μόνον οι δακτυλογραφημένες αιτήσεις. Τα έντυπα διατίθενται στις έντεκα επίσημες γλώσσες της Ένωσης στην προαναφερθείσα διεύθυνση του Διαδικτύου

ή στέλλονται ύστερα από γραπτό αίτημα στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission — DG Education and Culture
«eLearning call for proposals»
For the attention of Mrs Marija Gutierrez-Diaz
Office B-100 03/7
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 296 69 92.

11.3. Υποβολή της αίτησης

Η αίτηση πρέπει να σταλεί σε τρία πλήρη αντίγραφα επιπλέον του πρωτοτύπου και να περιέχει ευσύνοπτες και επαληθεύσιμες πληροφορίες σχετικά με τα κριτήρια που απαριθμούνται στα σημεία 7, 8 και 9. Εάν χρειάζεται, μπορούν να δοθούν περαιτέρω πληροφορίες σε ξεχωριστά φύλλα.

Πρέπει επίσης να σταλεί δισκέτα ή CD-ROM με την ηλεκτρονική έκδοση της αίτησης επιδότησης.

Η αίτηση πρέπει να είναι δεόντως συμπληρωμένη, υπογεγραμμένη (με τις πρωτότυπες υπογραφές), να φέρει ημερομηνία και να συνοδεύεται από επίσημη επιστολή της αιτούσας οργάνωσης καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την τεχνική και οικονομική της ικανότητα.

Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν την αίτηση επιδότησης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ταχυδρομικώς, οπότε η ημερομηνία που λαμβάνεται υπόψη είναι η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου στη συστημένη επιστολή· ή

με ιδιόχειρη παράδοση από τον προσφέροντα αυτοπροσώπως ή εκπρόσωπό του, συμπεριλαμβανομένου ιδιωτικού ταχυδρομείου, στην προαναφερθείσα διεύθυνση από όπου θα λάβει απόδειξη παραλαβής, υπογεγραμμένη και φέρουσα ημερομηνία,

έως και τις **22 Σεπτεμβρίου 2003**.

Ο υποψήφιος πρέπει να αναφέρει τα ακόλουθα στο φάκελο:

«eLearning call for proposals DG EAC 61/03»
European Commission — DG Education and Culture
For the attention of Mrs Maruja Gutierrez-Diaz
Office B-100 03/27
B-1049 Brussels.

Οι αιτήσεις που θα σταλούν μέσω Διαδικτύου, με τηλεομοιοτυπία ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο **δεν** θα γίνουν δεκτές.

12. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΔΟΘΕΙ ΣΕ ΑΥΤΕΣ

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν για την παραλαβή των αιτήσεων τους μέσα σε ένα μήνα.

Θα ληφθούν υπόψη για τη χορήγηση, ενδεχομένως, επιδότησης μόνον οι αιτήσεις που πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Όλοι οι υποψήφιοι, των οποίων η αίτηση δεν θα γίνει δεκτή, θα ενημερωθούν σχετικά εγγράφως.

Οι προτάσεις που θα επιλεγούν θα αποτελέσουν αντικείμενο λεπτομερούς οικονομικής έγκρισης, κατά τη διάρκεια της οποίας η Επιτροπή ενδέχεται να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τους υπευθύνους των προτεινόμενων ενεργειών.

Στην περίπτωση τελικής έγκρισης από την Επιτροπή θα συναφθεί σύμβαση χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και του δικαιούχου.

Η Επιτροπή θα δημοσιεύσει το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου, το αντικείμενο της επιδότησης, το ποσό και την αναλογία της χρηματοδότησης. Αυτό θα γίνει σε συμφωνία με τον δικαιούχο και εφόσον η δημοσίευση της πληροφορίας αυτής δεν απειλεί την ασφάλεια του δικαιούχου και δεν βλάπτει τα επιχειρηματικά του συμφέροντα. Στην περίπτωση που ο δικαιούχος δεν συμφωνεί, θα πρέπει να επισυνάψει λεπτομερή αιτιολογία την οποία θα εξετάσει η Επιτροπή όταν θα αποφασίσει για τη χορήγηση της επιδότησης.

13. ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗΣ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Η σύμβαση μεταξύ Κοινότητας και δικαιούχου θα αναφέρει το ποσό σε ευρώ και τους όρους χρηματοδότησης. Η εν λόγω σύμ-

βαση πρέπει να υπογραφεί και να επιστραφεί αμέσως στην Επιτροπή. Η συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει μόλις υπογραφεί και από τον δικαιούχο και από την Επιτροπή.

Ο δικαιούχος θα λάβει προκαταβολή της χρηματοδότησης της τάξης του 40 % εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υπογραφής από το συμβαλλόμενο μέρος που υπέγραψε τελευταίο. Εάν η σύμβαση επιδότησης υπερβεί το ένα έτος, δεύτερη προκαταβολή της τάξης του 30 % θα δοθεί εντός 45 ημερών από την παραλαβή και αποδοχή από την Επιτροπή ενδιάμεσης έκθεσης που θα καλύπτει δώδεκα μήνες. Η τελική πληρωμή θα γίνει εντός 45 ημερών από την παραλαβή και αποδοχή από την Επιτροπή της τελικής έκθεσης και της τελικής κατανομής των δαπανών. Εάν η τελική πληρωμή υπερβεί τα 150 000 ευρώ, θα απαιτηθεί εξωτερικός λογιστικός έλεγχος.

Σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας χρηματοδότησης, ο δικαιούχος πρέπει να υποβάλει μία τελική έκθεση, η οποία θα δημοσιοποιηθεί. Αυτή πρέπει να παρέχει σύντομη αλλά σφαιρική περιγραφή των αποτελεσμάτων της πρότασης και να συνοδεύεται από αντίγραφο του υλικού που ενδεχομένως παράχθηκε (φυλλάδια, διδακτικό υλικό, βιντεοκασέτες, πολυμέσα, αποκόμματα τύπου κτλ.). Σε αυτά θα συμπεριλαμβάνονται οι διευθύνσεις ιστοχώρων ή πηγών του Διαδικτύου και η σχετική τεκμηρίωση.

Από τους προτεινόντες θα ζητηθεί επίσης:

— να υποβάλουν υπογεγραμμένη συμφωνία σύμπραξης στην Επιτροπή εντός τριών μηνών από την έναρξη της πρότασης,

— να υποβάλουν ενδιάμεση έκθεση κάθε δώδεκα μήνες,

— να συμμετάσχουν σε συνεδριάσεις «συνεννοήσεων» που διοργανώνει δύο φορές το χρόνο η Επιτροπή στις Βρυξέλλες κατά τις οποίες συναντώνται παρόμοια σχέδια για την εξέταση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

— να διατηρούν ιστοχώρο για την προβολή της πρότασης και τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων,

— να ενημερώνουν τακτικά τη σύνοψη της πρότασης, να παρέχουν τη συμβολή τους στη διαδικτυακή πύλη eLearning και να ενημερώνουν τους διαδικτυακούς συνδέσμους.

Για την καταβολή της δεύτερης προκαταβολής, οι υποψήφιοι πρέπει να αποδείξουν ότι έχουν δαπανήσει τουλάχιστον το 70 % της πρώτης. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον δικαιούχο να καταθέσει τραπεζική εγγύηση.

Οι δικαιούχοι υποχρεούνται να αναφέρουν ρητώς την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε δημοσίευση που αφορά την πρόταση ή με την ευκαιρία κάθε δραστηριότητας για την οποία χρησιμοποιείται η επιδότηση, με τις ακόλουθες δύο φράσεις:

«Με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού — Πρωτοβουλία eLearning.»

«Οι πληροφορίες που περιέχονται στην παρούσα δημοσίευση δεν αντικατοπτρίζουν απαραίτητα τη θέση ή την άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.»

Στην τελική λογιστική εκκαθάριση, η οποία θα προσαρτηθεί στην τελική έκθεση, πρέπει να εμφανίζονται όλες οι πραγματικές δαπάνες και τα έσοδα. Ο δικαιούχος οφείλει να τηρήσει λογιστικό αρχείο της συγχρηματοδοτούμενης πρότασης και να **διατηρήσει για μία πενταετία όλα τα πρωτότυπα παραστατικά** ύστερα από την ολοκλήρωση του σχεδίου, για λόγους ελέγχου. Αφού εγκριθεί η τελική έκθεση, ο δικαιούχος θα λάβει την τελική πληρωμή. Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί, βάσει δικής του ανάλυσης κινδύνων, να ζητήσει τη διενέργεια εξωτερικού λογιστικού ελέγχου από ορκωτό ελεγκτή προκειμένου να προβεί σε πληρωμή. Η έκθεση του εξωτερικού ελέγχου πρέπει να επισυνάπτεται στις αιτήσεις πληρωμής. Σκοπός είναι να πιστοποιείται ότι οι υποβληθέντες λογαριασμοί είναι ειλικρινείς, αξιόπιστοι και δικαιολογημένοι από τα σωστά παραστατικά.

Στην περίπτωση που το πραγματικό κόστος είναι κατώτερο του συνολικού αρχικά προβλεπόμενου κόστους, η Επιτροπή θα μειώσει τη συνεισφορά της κατ' αναλογία. Είναι συνεπώς προς το συμφέρον των υποψηφίων να υποβάλουν λογικό σχέδιο προϋπολογισμού.

14. ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

— Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=en&numdoc=32002R1605&model=guichett

— Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002 (για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού του Συμβουλίου)

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=fr&numdoc=32002R2342&model=guichett

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Προπαρασκευαστικές και καινοτόμοι ενέργειες 2003/β — eLearning

ΓΔ ΕΑC/62/03

(2003/C 170/11)

1. ΠΛΑΙΣΙΟ (ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ)

Η Επιτροπή δρομολόγησε την πρωτοβουλία και το σχέδιο δράσης eLearning με σκοπό να προσαρμόσει τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην κοινωνία της γνώσης με την αποτελεσματική και ορθή χρήση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας και του Διαδικτύου για μαθησιακούς σκοπούς (ηλεκτρονική μάθηση).

Το σχέδιο δράσης eLearning ⁽¹⁾ ορίζει την ηλεκτρονική μάθηση ως «τη χρήση των νέων τεχνολογιών πολυμέσων και του Internet, για τη βελτίωση της ποιότητας της μάθησης με διευκόλυνση της πρόσβασης σε πόρους και υπηρεσίες, καθώς και των ανταλλαγών και της εξ' αποστάσεως συνεργασίας». Με αυτή τη σημασία θα χρησιμοποιηθεί στο εξής στο κείμενο της παρούσας πρόσκλησης ο όρος της ηλεκτρονικής μάθησης (eLearning).

Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, οι επικεφαλής κρατών και κυβερνήσεων καθόρισαν ως στόχο να γίνει η Ένωση «η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή». Το σχέδιο δράσης eLearning σχεδιάστηκε για να προωθήσει την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής μάθησης στην Ευρώπη εντείνοντας τις προσπάθειες στον τομέα αυτόν. Απο-

τελείται από τέσσερις συνιστώσες: εξοπλισμός των σχολείων με την κατάλληλη υποδομή και επένδυση στην έρευνα, επιμόρφωση των ευρωπαϊών εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών, δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για την ανάπτυξη ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού περιεχομένου, υπηρεσιών και λογισμικού και διευκόλυνση της συνεργασίας και της δικτύωσης των διαφόρων συντελεστών.

Στόχος του σχεδίου δράσης eLearning είναι να συμμετάσχουν όλοι όσοι εργάζονται στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα, στην αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι μέθοδοι και οι πόροι της ηλεκτρονικής μάθησης για τη διά βίου μάθηση.

Το σχέδιο δράσης eLearning λειτουργεί μέσω της κινητοποίησης των υπάρχοντων πόρων. Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, οι πόροι αυτοί βρίσκονται στα υπάρχοντα προγράμματα και μέσα, τα οποία είναι κατάλληλα για την ανάπτυξη σχεδίων για την ηλεκτρονική μάθηση. Ωστόσο, η ταχεία εξέλιξη και η μεταβαλλόμενη φύση της ηλεκτρονικής μάθησης καθιστούν δύσκολη την ένταξη όλων αυτών των σχεδίων σε ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα ή σε μία γραμμή του προϋπολογισμού. Για παράδειγμα, ένα σχέδιο eLearning μπορεί να συνδυάζει διάφορους επιστημονικούς κλάδους, παιδαγωγικές θεωρίες, τεχνολογικές εξελίξεις, νέες μεθόδους προμηθευτικής και να αφορά ευρύ φάσμα παραγόντων.

⁽¹⁾ COM(2001) 172 τελικό της 28.3.2001, «Σχέδιο δράσης eLearning — Να σκεφτούμε την εκπαίδευση του αύριο».

Για το σκοπό αυτό δημιουργήθηκε ειδική γραμμή στον προϋπολογισμό για την εξέταση σε βάθος επιστημονικών θεμάτων σχετικών με την ηλεκτρονική μάθηση μέσω της χρηματοδότησης δοκιμαστικών σχεδίων, που καλύπτουν τους βασικούς στρατηγικούς τομείς του σχεδίου δράσης eLearning. Τα σχέδια αυτά θα αποτελέσουν τη βάση για ευρύτερη δημόσια συζήτηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο και θα ενθαρρύνουν το μεγαλύτερο συντονισμό των συναφών ενεργειών εντός των κρατών μελών και μεταξύ τους. Θα πρέπει επίσης να παρέχουν σημαντικές πληροφορίες και να δημιουργήσουν τη βάση για μελλοντικές κοινοτικές ενέργειες, συμπεριλαμβανομένου του προτεινόμενου προγράμματος eLearning (1).

1.1. Ιστορικό

Μετά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων eLearning το 2001 ξεκίνησαν 29 δοκιμαστικά σχέδια που καλύπτουν ευρύ φάσμα των δραστηριοτήτων της ηλεκτρονικής μάθησης στα σχολεία, τα πανεπιστήμια, το χώρο εργασίας και το σπίτι. Στα σχέδια εξετάζονται σημαντικά ζητήματα που αφορούν τη χρήση των ΤΠΕ στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, όπως η επιμόρφωση εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών, τα νέα παιδαγωγικά πλαίσια, οι οργανωτικές αλλαγές, το εκπαιδευτικό περιεχόμενο και υπηρεσίες κ.λπ. και ενσωματώνουν πολλές καινοτομικές προσεγγίσεις όπως οι εικονικές σχολικές τάξεις, η συνεργατική μάθηση στο Διαδίκτυο, η εικονική κινητικότητα, η μάθηση μέσω της πρακτικής κ.λπ.

Το 2002 η πρόσκληση υποβολής προτάσεων είχε ως αποτέλεσμα τη δρομολόγηση 16 δοκιμαστικών σχεδίων με θέμα την ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων και τεσσάρων στρατηγικών σχεδίων με θέμα την ποιότητα στην ηλεκτρονική μάθηση.

Περισσότερες πληροφορίες για τα σχέδια αυτά που βρίσκονται σε εξέλιξη θα βρείτε στον ιστοχώρο της Επιτροπής: <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> και στη διαδικτυακή πύλη για την ηλεκτρονική διδασκαλία: <http://elearningeuropa.info>

2. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ

Ο συνολικός διαθέσιμος προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων είναι περίπου **1,5 εκατομμύρια ευρώ**.

3. ΘΕΜΑΤΑ

Το θέμα της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι η **ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων**. Η επιτυχία της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων του 2002 και τα πρώτα αποτελέσματα των επιλεγμένων σχεδίων αποδεικνύουν τη χρησιμότητα μιας νέας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων για την περαιτέρω παρότρυνση ευρωπαϊκών σχεδίων και συμπράξεων στο σημαντικό αυτό θέμα.

Επίσης, αυτό το θέμα εντοπίστηκε ως μία από τις προτεραιότητες στο σχέδιο δράσης eLearning και στο σχέδιο προϋπολογισμού της Επιτροπής για το 2003.

(1) COM(2002) 751 τελικό της 19.12.2002, «Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση πολυετούς προγράμματος (2004-2006) για την αποτελεσματική ενσωμάτωση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) στα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης (πρόγραμμα ηλεκτρονικής μάθησης)».

3.1. Ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων και ψηφιακή στοιχειώδης εκπαίδευση

Ενώ η ψηφιακή στοιχειώδης εκπαίδευση αφορά την εξοικείωση με τα νέα ηλεκτρονικά εργαλεία, η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων, όπως περιγράφεται στη συνέχεια, τονίζει τη σόφρονα και υπεύθυνη χρήση αυτών των εργαλείων, καθώς αυτά διατίθενται συνεχώς περισσότερο σε όλη την κοινωνία και σε όλες τις πτυχές της ζωής. Η ψηφιακή στοιχειώδης εκπαίδευση επικεντρώνεται στην απόκτηση ικανοτήτων και δεξιοτήτων που έχουν σχέση με τις νέες τεχνολογίες οι οποίες διαδραματίζουν αποφασιστικό ρόλο στην εκπαίδευση, την εργασία και την ψυχαγωγία, και, ιδίως στην ενεργό άσκηση της ιδιότητας του πολίτη. Η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων αποτελεί μια έννοια υψηλότερης τάξης εφόσον αναφέρεται σε διάφορα θέματα που προκύπτουν από τη έντονη επίδραση των εικόνων και πληροφοριών, στις οποίες αυτές οι νέες τεχνολογίες έδωσαν μια πρωτοφανή ισχύ σαγήνευσης και επιρροής. Στο πλαίσιο της ικανότητας χρήσης των επικοινωνιακών μέσων, οι νέες τεχνολογίες θεωρούνται ως εργαλεία για την επίτευξη μεγαλύτερης αποδοτικότητας στην πρόσβαση, χρήση, διάδοση και επεξεργασία της πληροφορίας και η έλλειψη της ικανότητας αυτής ενδέχεται να εισαγάγει μια νέα μορφή κοινωνικού διαχωρισμού, τον «ψηφιακό διαχωρισμό». Ωστόσο, στο πλαίσιο της ικανότητας χρήσης των επικοινωνιακών μέσων, η πληροφορία αναλύεται και αξιολογείται σχετικά με το εάν είναι αληθινή ή παραπλανητική, εάν επικρατεί σύγχυση μεταξύ αληθινών και πλασματικών γεγονότων ή/και εάν υπάρχει ακρίβεια από άποψη προοπτικής και περιεχομένου ή αντίθετα εάν ο πληροφοριοδότης μεροληπτεί ή έχει προκαταλήψεις. Από αυτή την άποψη, η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων και η ψηφιακή στοιχειώδης εκπαίδευση συγγενεύουν, μολονότι η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων αφορά ακόμη και αυτούς που έχουν μόνον ελάχιστη ψηφιακή στοιχειώδη εκπαίδευση. Η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων μπορεί συνεπώς να οριστεί ως η ικανότητα ευχερούς επικοινωνίας με όλα τα παλιά και τα νέα επικοινωνιακά μέσα, καθώς και ως η ικανότητα πρόσβασης, ανάλυσης και αξιολόγησης της δύναμης των εικόνων και μηνυμάτων με τα οποία βρισκόμαστε τώρα καθημερινά αντιμέτωποι.

Μολονότι διατυπώνονται ευρέως αρνητικές κριτικές σχετικά με τις εικόνες και την ψυχαγωγία μαζικής παραγωγής, η εξέλιξη και η αυξανόμενη επιτήδευση των επικοινωνιακών τεχνολογιών και η συνεχώς πιο έντονη παρουσία του Διαδικτύου ως διαύλου διάδοσης πληροφοριών θεωρούνται επίσης ως ισχυροί παράγοντες εκδημοκρατισμού στη σημερινή κοινωνία. Συνεχώς περισσότερο Ευρωπαίοι μπορούν σήμερα να δημιουργήσουν και να διαδώσουν εικόνες, πληροφορίες και περιεχόμενα. Ως αποτέλεσμα, η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων θεωρείται ευρέως ως ένα από τα σημαντικότερα εργαλεία για την ανάπτυξη των ευθυνών των ατόμων ως πολιτών.

Πρέπει να εξασφαλιστεί ότι συνεχώς περισσότεροι Ευρωπαίοι, ιδίως νέοι, θα έχουν τη δυνατότητα να εμβαθύνουν την κατανόηση των διαφορών μεταξύ πληροφοριών και διαφήμισης, μεταξύ φαντασίας και πραγματικότητας και μεταξύ αυτού που μπορεί να είναι ωφέλιμο και αυτού που μπορεί να είναι βλαβερό, από την άποψη περιεχομένου. Κατά την προετοιμασία της αυριανής Ευρώπης είναι σημαντικό η σημερινή νεολαία να αναπτύξει μια εμπειριστωμένη και κριτική προσέγγιση των μέσων μαζικής επικοινωνίας, αποκτώντας τις βασικές δεξιότητες που απαιτούνται για την αποκόμιση οφελών από τις επικοινωνιακές δομές των νέων μέσων και για τη δημιουργία νέων και δημιουργικών περιεχομένων.

3.1.1. Ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων, ιδιότητα του πολίτη, δημοκρατία

Η υπεύθυνη χρήση των νέων τεχνολογιών δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς την εξέταση του αντίκτυπου και του δυναμικού που έχουν στην άσκηση της ιδιότητας του πολίτη, τη δημοκρατία και το διαπολιτισμικό διάλογο. Γίνεται συνεχώς πιο σαφές ότι η επιτηδευμένη χρήση της εικόνας ως επικοινωνιακού μέσου, π.χ., στην πολιτική διαδικασία, στις υποθέσεις των καταναλωτών, στη μαζική ψυχαγωγία, μπορεί να αμβλύνει τις κριτικές και αναλυτικές συζητήσεις. Ιδίως, η δύναμη της εικόνας φαίνεται να έχει σημαντικό αντίκτυπο στη ζωή μας, με συνέπειες που δεν είναι πάντα ούτε προβλέψιμες ούτε επιθυμητές. Ωστόσο, νέες μορφές επικοινωνίας (π.χ. το διαδίκτυο) παρέχουν συναρπαστικές, πρωτόγνωρες ευκαιρίες για καινοτόμες μορφές διαλόγου και για ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειριών, που οδηγούν σε μια καλύτερη αμοιβαία κατανόηση των διαφόρων μας στόχων και προσδοκιών.

Η ανάπτυξη και η ευρεία αποδοχή των νέων τεχνολογιών επέφεραν τον πολλαπλασιασμό των επικοινωνιακών μέσων, με τις ανεπιθύμητες συνέπειες που οφείλονται στο ότι η πληροφωρία είναι ένα εμπόρευμα από το οποίο μπορούν να αποκομιστούν μεγάλα κέρδη. Εκτός από τον κίνδυνο του «κατακλυσμού» στο επίπεδο των εμπορικά μεταδιδόμενων πληροφοριών, οι πολίτες επωφελούνται από τις ΤΠΕ για να δημιουργήσουν, να χειριστούν και να απολαύσουν εναλλακτικές πηγές πληροφόρησης, οι οποίες ανταγωνίζονται, σχεδόν σε «πραγματικό χρόνο», με πιο καθιερωμένους διαύλους επικοινωνίας για τους οποίους υπάρχουν ενδοιασμοί ότι η πολιτική ή/και εμπορική σύνθεσή τους τους καθιστά μεροληπτικούς. Αυτό έχει ως συνέπεια την εμφάνιση καινοτόμων μορφών μιας πιο «ενεργούς συμμετοχής στα κοινά» μέσω της οποίας οι πολίτες εκφράζουν και ανταλλάσσουν απόψεις ή/και δημιουργούν νέες δυνατότητες επαφής με άλλους πολίτες που συμμερίζονται τις ίδιες απόψεις. Με την έννοια αυτή, οι πολίτες μπορούν να αναλαμβάνουν δραστηριότητες, ανεξάρτητα από τις τάσεις του συρμού, τη δύναμη των δομών ή των παραδοσιακών μέσων μαζικής ενημέρωσης, για να εκφράσουν τη συγκατάθεση ή τη διαφωνία τους σχετικά με θέματα της σημερινής κοινωνίας.

Η αυθόρμητη προσφυγή στις ΤΠΕ για την ενίσχυση της συμμετοχής των πολιτών στα κοινά και στο διαπολιτισμικό διάλογο βασίζεται στην ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων. Με την έννοια αυτή, η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων συμπεριλαμβάνει τόσο τη χρήση των ΤΠΕ για τα κοινά θέματα όσο και την κριτική επανεκτίμηση του αντίκτυπου και του δυναμικού των νέων μορφών επικοινωνίας στη σημερινή κοινωνία. Η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων, όπως παρατηρείται σε διάφορες τοπι-

κές πρωτοβουλίες που έχουν εντοπιστεί σε όλη την Ευρώπη, συνδυάζει συχνά την παρακολούθηση και τη συζήτηση με κάποιο βαθμό ενεργού εμπλοκής στο πλαίσιο της άσκησης της ιδιότητας του πολίτη, της δημοκρατίας και του διαπολιτισμικού διαλόγου. Τοπικά κοινωνικά δίκτυα και τοπικές οργανώσεις αποδέχθηκαν με ενθουσιασμό αυτές τις νέες μορφές επικοινωνίας και τις χρησιμοποιούν για την αντιμετώπιση της αποξένωσης που οφείλεται στις πιο εξατομικευμένες μορφές ύπαρξης στη σημερινή κοινωνία. Από αυτό το πλαίσιο, αναδύονται νέες μορφές άσκησης της ιδιότητας του πολίτη οι οποίες μπορούν να αποτελούν ένδειξη του ότι η Ευρώπη μπορεί να καταστεί στο μέλλον ένα πιο συνοφισμένο πλέγμα. Οι προτάσεις που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιθυμεί να ενθαρρύνει θα έχουν ως στόχο την υλοποίηση και την ενθάρρυνση διαφόρων τρόπων χρήσης των νέων μορφών επικοινωνίας για την εντατικοποίηση της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στα κοινά και για τη σύμφωνη των σχέσεων μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών πέρα από πολιτιστικά, γλωσσικά και γεωγραφικά εμπόδια. Επειδή οι ΤΠΕ και οι νέες μορφές επικοινωνίας παρέχουν καινοτόμα μέσα για την έκφραση της συναίνεσης ή της διαφωνίας σχετικά με τα σημαντικότερα θέματα της σημερινής πολιτικής ζωής, αναζωπύρωθηκε το ενδιαφέρον των ευρωπαίων πολιτών για τις μεγάλες προκλήσεις, τις συζητήσεις ιδεών και άλλων αβεβαιοτήτων σχετικά με την οικοδόμηση της Ευρώπης ως κοινωνία της γνώσης και ως σύμβολο ενοποίησης. Με την αναζωογόνηση της ευρωπαϊκής «δημόσιας γνώμης» αναμένεται να επιτευχθεί μια νέα αναγέννηση του πνεύματος της δημοκρατίας και η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων μπορεί να συμβάλει στην παροχή των αναγκαίων μέσων και κινήτρων για μια πιο επιτηδευμένη συμμετοχή των πολιτών.

3.1.2. Ο διαπολιτισμικός διάλογος ως εγκάρσια διάσταση των προτάσεων

Η Ευρώπη έχει επίγνωση της ανάγκης για την καθιέρωση και την ενίσχυση ενός πραγματικού διαπολιτισμικού διαλόγου μεταξύ των διαφορετικών πολιτισμών και παραδόσεων. Οι διαφορές των πολιτισμών αυτών είναι γεωγραφικές, ιστορικές καθώς και πολιτισμικές και γλωσσικές και υπόκεινται συνεχώς σε αναπροσδιορισμούς, μεταβολές και προκλήσεις με την αύξηση των εμπορικών συναλλαγών και των μεταναστευτικών ροών. Με την αύξηση και εξάπλωση των ΤΠΕ στην ευρωπαϊκή κοινωνία εμφανίζονται πρωτότυπες πολιτισμικές μορφές και τρόποι ζωής, οι οποίες δεν επηρεάζουν μόνον την καθαυτού έννοια της πολιτιστικής ταυτότητας αλλά διευρύνουν επίσης το χάσμα μεταξύ των πολιτισμών. Από αυτό το χάσμα προέρχονται μερικές φορές παρεξηγήσεις και εντάσεις, καθώς και διαστρεβλωμένες πολιτιστικές εικόνες, στερεότυπα και άλλες αρνητικές γενικεύσεις. Η ικανότητα χρήσης των επικοινωνιακών μέσων μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην αντιμετώπιση αυτών των θεμάτων, εφόσον ενισχύει την ευαισθησία απέναντι στην πολιτιστική διάσταση γενικότερα· εξάλλου, από την αποτελεσματικότητα των ΤΠΕ μπορεί να επωφεληθεί η ανάπτυξη της δημοκρατίας, του διαλόγου και της ανταλλαγής απόψεων από όλες τις πλευρές: επιστημονικές, τεχνικές, εμπορικές, πολιτιστικές, πολιτικές και θρησκευτικές.

Στο πλαίσιο του διαπολιτισμικού διαλόγου, με την πρωτοβουλία eLearning καταβάλλονται προσπάθειες για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης αυτών των ανταλλαγών καθώς για την εντατικοποίηση της ποιότητας και της ποικιλομορφίας τους, σε σχέδια που αποδεικνύεται ότι είναι τόσο καινοτόμα όσο και αποτελεσματικά στη χρήση των νέων μορφών επικοινωνίας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αναγνωρίζοντας την πολυπλοκότητα του διαπολιτισμικού διαλόγου και των διαφόρων ρόλων που διαδραματίζουν στον τομέα αυτό οι ΤΠΕ θα υποστηρίξει σχέδια που κάνουν πλήρη και δημιουργική χρήση των ΤΠΕ, ενώ ταυτόχρονα προβάλλουν την κατανόηση των θεμάτων που εξετάζονται και προωθούν την αμοιβαία κατανόηση, το σεβασμό, την ειρήνη και την κοινωνική συνοχή. Έτσι ο διαπολιτισμικός διάλογος μπορεί να περιληφθεί ως κεντρικό ή δευτερεύον στοιχείο σε σχέδια που κατά βάση ασχολούνται με θέματα ικανότητας χρήσης των επικοινωνιακών μέσων. Σε όλες τις περιπτώσεις, η χρήση των ΤΠΕ πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο, ουσιαστικό μέρος των σχεδίων που θα υποβληθούν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

3.2. Περιγραφή της πρακτικής εφαρμογής των σχεδίων που θα θεωρηθούν ως επιλέξιμα για χρηματοδότηση

Τα σχέδια που είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης, μπορούν π.χ. να αναφέρονται στα ακόλουθα θέματα:

1. Εκμάθηση και προώθηση της χρήσης των επικοινωνιακών μέσων και των νέων τεχνολογιών με «πρακτική εξάσκηση» για:
 - να βελτιωθεί η ενεργός συμμετοχή των πολιτών στην κοινωνική ζωή και στα κοινά,
 - να βελτιωθεί η ενεργός συμμετοχή των πολιτών στην πολιτική και δημοκρατική διαδικασία,
 - να συμβάλει στην καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας, άλλων μορφών έλλειψης ανοχής και να ενθαρρύνει το διαπολιτισμικό διάλογο και την αμοιβαία κατανόηση,
 - να ορίσει και να περιγράψει τα χαρακτηριστικά μιας «ευρωπαϊκής ιδιγένειας» και των «ευρωπαϊκών ταυτοτήτων»,
 - να δημιουργηθούν ανεξάρτητες, συλλογικές οργανώσεις επικοινωνιακών μέσων για τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τα κοινά.
 2. Ενθάρρυνση της παραγωγής και διάδοσης της ικανότητας χρήσης των επικοινωνιακών μέσων και της εκπαίδευσης στην ερμηνεία του περιεχομένου των εικόνων με τη χρήση των νέων τεχνολογιών όπως είναι οι ιστοχώροι στο διαδίκτυο, τα περιοδικά και φόρα με βάση το διαδίκτυο, βιντεοσυσκέψεις κ.λπ., με ιδιαίτερη έμφαση στη χρήση των νέων τεχνολογιών για τη δημιουργία πολιτιστικών και καλλιτεχνικών έργων.
 3. Ανάλυση των παρουσιάσεων στα επικοινωνιακά μέσα και των αξιών των επικοινωνιακών μέσων (με ιδιαίτερη έμφαση στα στερεότυπα που αφορούν τη φυλετική καταγωγή και τα φύλα, τη διαστρεβλωμένη παρουσίαση των ατόμων με ειδικές ανάγκες), εντοπισμός και ανάλυση παραδειγμάτων ανακριβούς, εσφαλμένης και αθέμιτης χρήσης των επικοινωνιακών μέσων στο πλαίσιο μιας πολιτικής πολυμέσων με την πραγματοποίηση ενδεχομένων συγκρίσεων μεταξύ των διαφόρων πηγών πληροφόρησης.
4. Εντατικοποίηση της δικτύωσης σχετικά με θέματα εκπαίδευσης στα μέσα μαζικής επικοινωνίας, μεταξύ εταιρών που ανήκουν σε ιδρύματα τυπικής και άτυπης εκπαίδευσης, στη βιομηχανία των επικοινωνιακών μέσων, σε παραγωγούς και φορείς παροχής περιεχομένου, ινστιτούτα ερευνών και πολιτιστικά ιδρύματα, ΜΚΟ καθώς και μεταξύ των ατόμων που δραστηριοποιούνται σε πρωτοβουλίες για την απόκτηση της ικανότητας χρήσης των επικοινωνιακών μέσων.
- #### 4. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ
- Οι προτάσεις πρέπει να αναφέρονται σε ένα ή περισσότερα από τα θέματα που διευκρινίζονται στο τμήμα 3. Όταν τα θέματα είναι περισσότερα του ενός, θα πρέπει να είναι δυνατόν να γίνεται διάκριση των εργασιών για τα διάφορα θέματα στην πρόταση (μέσω ξεχωριστών πακέτων εργασίας, αποτελεσμάτων, δαπανών κ.λπ.). Η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να περιορίσει το φάσμα θεμάτων μιας πρότασης κατά τη λήψη της απόφασης για τη χορήγηση χρηματοδότησης.
- Οι προτάσεις πρέπει να περιέχουν σαφή δέσμευση κάθε μέλους της κοινοπραξίας, με υπογεγραμμένη επιστολή εκδήλωσης ενδιαφέροντος όπου θα αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν οι εταίροι.
- Οι προτάσεις πρέπει να δείχνουν σαφώς ότι:
- έχουν **ισόρροπη σύμπραξη** ως προς την ευρωπαϊκή γεωγραφική κάλυψη και εμπειρογνομosύνη στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης,
 - σέβονται την **πολιτισμική και γλωσσική πολυμορφία της Ευρώπης**, παράγοντας αποτελέσματα σε διάφορες γλώσσες (ανάλογα με την περίπτωση),
 - επιζητούν την **ανάμιξη νέων εταιρών**, ενώ παράλληλα **βασίζονται και αξιοποιούν** τις υφιστάμενες δράσεις σε κοινοτικό ή περιφερειακό επίπεδο,
 - **υποστηρίζουν ενεργά τη διάδοση τακτικών, απτών αποτελεσμάτων** υπό τη μορφή εκθέσεων, υποδειγμάτων, παρουσιάσεων σε συνέδρια, κατευθυντήριων γραμμών, δελτίων τύπου κ.λπ.,
 - **παρέχουν ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία** μέσω των εργασιών τους και η ανάγκη για κοινοτική χρηματοδότηση αιτιολογείται σαφώς.
- Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν ακριβείς πληροφορίες για τα ακόλουθα σημεία:
- γενική περίληψη της πρότασης (στόχοι, προσέγγιση, προσδοκώμενα αποτελέσματα, στοιχεία για την κοινοπραξία, πληροφορίες συνδέσμων) (μία σελίδα το ανώτερο),
 - στόχοι, προσέγγιση και μεθοδολογία,
 - αναλυτικό πρόγραμμα εργασιών και χρονοδιάγραμμα (π.χ. γράφημα Gantt),

- περιγραφή των παραδοτέων (τι, πότε, για ποιον, σε ποιες γλώσσες και πώς θα διανεμηθεί),
- κατανομή εργασιών μεταξύ των εταίρων και οι αρμοδιότητές τους,
- σχεδιασμένη χρήση πόρων και στοιχεία για τον προϋπολογισμό.

5. ΠΟΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ;

Επιλέξιμες είναι οι οργανώσεις του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα που έχουν ενδιαφέροντα, εμπειρογνομosύνη και ευρωπαϊκή πείρα στα θέματα ηλεκτρονικής μάθησης όσον αφορά οποιοδήποτε από τα θέματα που παρατέθηκαν ανωτέρω και εφόσον πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας (βλέπε το σημείο 7.1).

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

Κάθε σχέδιο θα διαρκέσει από 12 έως 24 μήνες. Η επιλεξιμότητα των δαπανών (βλέπε σημείο 10.1.1) για την επιδότηση από την Επιτροπή θα ξεκινήσει από την υπογραφή της σύμβασης, δηλαδή κατά τα τέλη του 2003.

7. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

Μόνον οι προτάσεις που θα έχουν υποβληθεί με το επίσημο έντυπο υποψηφιότητας, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο, και θα έχουν εγκύρως υποβληθεί εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών (βλέπε το σημείο 11) πρόκειται να ληφθούν υπόψη.

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν από έναν οργανισμό (τον υποψήφιο) που εκπροσωπεί μία κοινοπραξία τουλάχιστον δύο εταίρων (συμπεριλαμβανομένου του υποψηφίου). Η κοινοπραξία πρέπει να περιλαμβάνει **οργανώσεις** από τουλάχιστον **δύο διαφορετικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης** ή του **ΕΟΧ (Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία)**. Από αυτές ο **ένας τουλάχιστον εταίρος πρέπει να προέρχεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση**. Η συμμετοχή αυτή θα βεβαιώνεται με επιστολές συμμετοχής των ιδρυμάτων κάθε εταίρου (απαιτούνται οι πρωτότυπες υπογραφές). Στις επιστολές αυτές πρέπει να αναφέρεται επίσης ο λόγος για τον οποίο επιθυμεί ο εταίρος να συμμετάσχει στο σχέδιο και ο εταίρος πρέπει να πιστοποιεί ότι έχει διαβάσει την πρόταση και συμφωνεί πλήρως με το περιεχόμενό της.

Το σχέδιο δεν πρέπει να είναι κερδοσκοπικό.

7.1. Επιλεξιμότητα των αιτούντων

Το ίδρυμα με ρόλο συντονισμού/υλοποίησης και οι άλλες οργανώσεις πρέπει να έχουν νομική προσωπικότητα. Τόσο η συντονίστρια/υπεύθυνη υλοποίησης οργάνωση όσο και οι οργανώσεις-εταίροι πρέπει να έχουν την έδρα τους σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: σε ένα από τα 15 κράτη μέλη της ΕΕ, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν ή τη Νορβηγία.

Οι αιτούντες πρέπει να πιστοποιήσουν ότι δεν αντιμετωπίζουν καμία από τις καταστάσεις που απαριθμούνται στα άρθρα 93 και

94 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, όπως αναλυτικά αναφέρονται στο σημείο 7.2.

7.2. Κριτήρια αποκλεισμού

Οι υποψήφιοι θα αποκλειστούν από την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων εάν, κατά τη στιγμή της διαδικασίας χορήγησης της επιδότησης, βρίσκονται σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- α) βρίσκονται υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση δραστηριοτήτων, αναγκαστική διαχείριση ή πτωχευτικό συμβιβασμό ή έναντι των οποίων εκκινήθη διαδικασία σχετικά με τα θέματα αυτά ή βρίσκονται σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία προβλεπόμενη από τις εθνικές, νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις·
- β) έχουν καταδικασθεί για αδίκημα που αφορά την επαγγελματική διαγωγή τους βάσει απόφασης η οποία έχει ισχύ δεδικασμένου·
- γ) έχουν διαπράξει βαρύ επαγγελματικό παράπτωμα, που μπορεί να διαπιστωθεί με οποιοδήποτε μέσο από τον διατάκτη·
- δ) δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή την καταβολή φόρων με βάση τις νόμιμες διατάξεις εν ισχύ της χώρας στην οποία εδρεύουν ή της χώρας του διατάκτη ή της χώρας στην οποία θα εκτελεστεί η σύμβαση·
- ε) έχουν αποτελέσει αντικείμενο απόφασης, που έχει ισχύ δεδικασμένου, για απάτη, δωροδοκία, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή άλλη οποιαδήποτε παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων·
- στ) στη διαδικασία ανάθεσης άλλης σύμβασης ή χορήγησης επιδότησης, που χρηματοδοτήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, διαπιστώθηκε ότι έχουν διαπράξει σοβαρό παράπτωμα εκτέλεσης εξαιτίας της μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων·
- ζ) τελούν υπό κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων·
- η) έχουν καταστεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από την αναθέτουσα αρχή για την συμμετοχή τους στη σύμβαση ή δεν έχουν παράσχει αυτές τις πληροφορίες.

Η Επιτροπή μπορεί να επιβάλει διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις ουσιαστικού, αναλογικού και αποτρεπτικού χαρακτήρα σε υποψηφίους που αποκλείονται βάσει των ανωτέρω, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 93 έως 96 του δημοσιονομικού κανονισμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002] και των άρθρων 133 και 175 του κανονισμού εφαρμογής [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002].

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002.

8. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Για να αποδειχθεί η τεχνική και οικονομική ικανότητα του υποψηφίου, το έντυπο της αίτησης πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

1. το λογαριασμό κερδών και ζημιών και τον ισολογισμό του τελευταίου οικονομικού έτους για το οποίο οι λογαριασμοί έχουν κλείσει, εκτός εάν πρόκειται για δημόσιο οργανισμό,
2. τα βιογραφικά σημειώματα των υπευθύνων για την εφαρμογή του σχεδίου στο πλαίσιο κάθε ιδρύματος εταίρου,
3. ένα αντίγραφο του νομίμως καταχωρισμένου καταστατικού καθώς και αντίγραφο βεβαίωσης της επίσημης καταχώρισης, εκτός εάν πρόκειται για δημόσιο ή ημιδημόσιο οργανισμό. Το εν λόγω έγγραφο πρέπει να υποβληθεί σε μία από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της ΕΕ,
4. υπεύθυνη δήλωση του υποψηφίου συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη με την οποία βεβαιώνει ότι έχει νομική υπόσταση και ότι έχει την οικονομική και επιχειρησιακή ικανότητα να φέρει σε πέρας την προτεινόμενη ενέργεια,
5. υπεύθυνη δήλωση του υποψηφίου συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη με την οποία βεβαιώνει ότι δεν βρίσκεται σε καμία από τις καταστάσεις που περιγράφονται στα άρθρα 93 και 94 του δημοσιονομικού κανονισμού ⁽¹⁾,
6. το έντυπο με τα τραπεζικά στοιχεία συμπληρωμένο από τον δικαιούχο και επικυρωμένο από την τράπεζα (υποχρεωτικές είναι οι πρωτότυπες υπογραφές),
7. σε περίπτωση που η ζητούμενη συνεισφορά της Επιτροπής υπερβαίνει τα 300 000 ευρώ, τότε οι θεωρημένοι ηλεγμένοι λογαριασμοί (βλέπε το σημείο 8.1) πρέπει να συνοδεύονται από τη γνώμη του ελεγκτή που θεώρησε τους λογαριασμούς. Η γνώμη αυτή, βάσει των εργασιών που έγιναν για την πιστοποίηση των λογαριασμών, πρέπει να παρέχει την αξιολόγηση του ελεγκτή ως προς το εάν ή όχι είναι φερέγγυος ο υποψήφιος και ως προς το εάν διαθέτει τα κεφάλαια για τη συνέχιση της δραστηριότητάς του στην προσεχή οικονομική περίοδο. Από την απαίτηση αυτή εξαιρούνται οι δημόσιοι οργανισμοί,
8. επιστολές συμμετοχής των οργανώσεων-εταίρων (πρωτότυπες υπογραφές όπως απαιτείται).

Αποκλείονται οι υποψήφιοι που δεν υποβάλουν κάποιο από τα ανωτέρω έγγραφα ή κρίνεται ότι, βάσει των υποβληθέντων εγγράφων, δεν έχουν οικονομική και τεχνική επάρκεια.

9. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ

Τα ακόλουθα κριτήρια θα χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση της ποιότητας και των οργανωτικών και οικονομικών πτυχών των προτάσεων που θα επιλεγούν:

1. **Ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία:** οι προτάσεις πρέπει να προσδίδουν προστιθέμενη αξία στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και εθνική ή/και περιφερειακή αξία. Αυτό μπορούν να το επιτύχουν ενισχύοντας τη μεταφορά εμπειριών και γνώσεων σε όλη την Ευρώπη, βοηθώντας στην εξέταση κρίσιμων ζητημάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή προσδιορίζοντας τις προϋποθέσεις για τη γενίκευση των αποτελεσμάτων μέσω, π.χ. της ενσωμάτωσής τους στα εθνικά συστήματα ή της αξιοποίησής τους ως ευρωπαϊκά προϊόντα. Η ανάγκη για κοινοτική οικονομική ενίσχυση πρέπει επίσης να καταδειχθεί σαφώς.
2. **Συνάφεια:** οι προτάσεις πρέπει να είναι συναφείς με τους στόχους της πρόσκλησης και το θεματικό τομέα. Δεν πρέπει να προωθούν, άμεσα ή έμμεσα, μηνύματα αντίθετα προς τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή να μπορούν να συνδεθούν με εικόνα αντίθετη από εκείνη των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.
3. **Μεθοδολογία:** η στρατηγική για την επίτευξη των στόχων πρέπει να είναι σαφής και πρόσφορη και να αναφέρεται σε ένα σύνολο δραστηριοτήτων που θα έχει εσωτερική συνοχή και θα διαπνέεται από υπηρεσιακό πνεύμα.
4. **Επικαιρότητα και καινοτομία:** οι προτάσεις πρέπει να είναι καινοτόμοι όσον αφορά την προσέγγισή τους και επίκαιρες όσον αφορά τη χρήση των θεωριών, μοντέλων, προτύπων και μεθόδων.
5. **Επικύρωση:** οι προτάσεις πρέπει να προσπαθούν να επικυρώσουν τη χρησιμότητα των αποτελεσμάτων τους σε σχέση με τους αρχικούς στόχους.
6. **Μεταφορά, διάδοση και αξιοποίηση:** οι προτάσεις πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στη δυνατότητα μεταφοράς, δηλαδή την προώθηση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων· στην τυποποίηση· στη βιωσιμότητα και άλλες πρακτικές πτυχές ευρύτερης σημασίας· σε θέματα μετάφρασης και προσαρμογής στο τοπικό περιβάλλον κ.λπ.
7. **Πολιτιστική διάσταση:** οι προτάσεις πρέπει να αποδείξουν αφενός την ευαισθησία τους ως προς τις ευρωπαϊκές πολιτιστικές και γλωσσικές ανάγκες και αφετέρου ότι διευκολύνουν το διαπολιτισμικό διάλογο.
8. **Πρόγραμμα εργασιών:** πρέπει να είναι λεπτομερές, ρεαλιστικό (με σαφήνεια και συνάφεια μεταξύ των δηλωθέντων στόχων και των μέσων για την επίτευξή τους), να υπάρχει περιγραφή των παραδοτέων (τι, πότε, για ποιον) και χρονοδιάγραμμα της πρότασης.
9. **Κατανομή προσπαθειών, χρήση των πόρων, απόδοση:** η κατανομή των προσπαθειών μεταξύ των εταίρων πρέπει να είναι ανάλογη με τους ρόλους και τις αρμοδιότητές τους στο πρόγραμμα εργασιών. Η σχεδιαζόμενη χρήση των πόρων πρέπει να είναι σαφής, οικονομικά ενδιαφέρουσα και όλες οι δαπάνες να είναι επιλέξιμες.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002.

Τα ανωτέρω κριτήρια είναι ισοβαρή εξαιρουμένου του σημείου 2 που έχει διπλό βάρος.

10. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Η Επιτροπή θα χρηματοδοτήσει μόνο μερικά το σχέδιο, εφόσον η κοινοτική επιδότηση είναι συμπληρωματική και επικουρική στις συνεισφορές του ίδιου του αιτούντος οργανισμού ή/και στις εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές επιδοτήσεις. Οι κοινοτικές επιδοτήσεις αποτελούν κίνητρο για την υλοποίηση μιας ενέργειας που δεν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί χωρίς την οικονομική ενίσχυση της Επιτροπής και υπόκεινται, κατά συνέπεια, στην αρχή της συγχρηματοδότησης.

Το επιδοτούμενο σχέδιο δεν μπορεί να επωφελείται από οποιαδήποτε άλλη κοινοτική χρηματοδότηση για την ίδια δραστηριότητα.

10.1. Οικονομική συνεισφορά της Κοινότητας

Η οικονομική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να ανέλθει στο 60 % των επιλέξιμων δαπανών της πρότασης. Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι προτάσεις που θα χρηματοδοτήσει θα απαιτήσουν κοινοτική χρηματοδότηση της τάξης των 100 000-200 000 ευρώ.

Η αίτηση για επιδότηση πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερές σχέδιο προϋπολογισμού (το υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα), στο οποίο θα διευκρινίζονται ειδικότερα οι δαπάνες και τα έσοδα, ιδίως δε τις επιλέξιμες δαπάνες στις οποίες θα συνεισφέρει η κοινοτική χρηματοδότηση.

Όταν τα θέματα είναι περισσότερα του ενός, θα πρέπει να είναι δυνατόν να γίνεται διάκριση των εργασιών για τα διάφορα θέματα στην πρόταση.

Οι αιτήσεις πληρωμής των δικαιούχων της επιδότησης ελέγχονται σε ό,τι αφορά τις δαπάνες και τα έσοδα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι δραστηριότητες δεν είναι επικερδείς. Οι επιδοτήσεις που δίνονται απευθείας στο σχέδιο πρέπει να εμφανίζονται ως έσοδα στον προϋπολογισμό της επιδοτούμενης ενέργειας.

Ο προϋπολογισμός δεν πρέπει να περιλαμβάνει δαπάνες που προηγούνται ή έπονται χρονικά της διάρκειας του σχεδίου, όπως αυτή καθορίζεται στη σύμβαση. Να σημειωθεί ότι η ημερομηνία από την οποία είναι επιλέξιμες οι δαπάνες δεν μπορεί να προηγείται της ημερομηνίας της σύμβασης.

Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος (δαπάνες = έσοδα).

Η απόδοση των εξόδων ταξιδιού και διαμονής θα βασιστεί στις επίσημες τιμές μετατροπής που έχει εγκρίνει η Επιτροπή.

10.1.1. Επιλέξιμες δαπάνες

Επιλέξιμες είναι μόνον οι άμεσες δαπάνες που ακολουθούν. Πρέπει να είναι απαραίτητες για την εκτέλεση του σχεδίου και να ανταποκρίνονται στις συνήθεις συνθήκες της αγοράς. Πρέπει να καταχωρίζονται στους λογαριασμούς της οργάνωσης και να είναι δυνατή η ταυτοποίηση και η επαλήθευσή τους.

α) Οι **δαπάνες του προσωπικού** που θα απασχοληθεί άμεσα με την πρόταση και οι οποίες αντιστοιχούν στις πραγματικές αποδοχές προσαυξημένες με τις κοινωνικές εισφορές. Οι αποδοχές των δημόσιων υπαλλήλων δεν είναι επιλέξιμες δαπάνες.

β) Έξοδα **ταξιδιού, διαμονής και διαβίωσης του προσωπικού** τα οποία είναι σχετικά με τη διεξαγωγή της πρότασης.

γ) Έξοδα που συνδέονται άμεσα με την πρόταση:

— οι δαπάνες για τη διεξαγωγή συνεδρίων και σεμιναρίων (διοργάνωση, οδοιπορικά και έξοδα διαμονής για τους συμμετέχοντες και τους ομιλητές, δαπάνες διερμηνείας, αμοιβές κ.λπ.),

— δαπάνες πληροφόρησης και διάδοσης (δημοσιεύσεις, βιβλία, CD ROM, βίντεο, Διαδίκτυο κ.λπ.), μετάφραση, έξοδα διάδοσης και διανομής,

— άλλες άμεσες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των επιβαρύνσεων για χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που έχουν σχέση με την πρόταση (να διευκρινιστεί).

δ) Γενικά έξοδα έως και το 7 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών για την ενέργεια.

Όταν η υλοποίηση των χρηματοδοτούμενων ενεργειών προϋποθέτει την ανάθεση συμβάσεων, οι δικαιούχοι των επιδοτήσεων αναθέτουν τη σύμβαση στον υποψήφιο με την οικονομικότερη προσφορά, δηλαδή στον αιτούντα που προσφέρει την καλύτερη σχέση τιμής-ποιότητας, σε συμμόρφωση με τις αρχές της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης για πιθανούς αντισυμβαλλομένους, μεριμνώντας για την αποφυγή τυχόν σύγκρουσης συμφερόντων.

10.1.2. Μη επιλέξιμες δαπάνες

Οι ακόλουθες δαπάνες δεν είναι επιλέξιμες:

α) μόνιμα έξοδα λειτουργίας, αποσβέσεων και εξοπλισμού·

β) οι γενικές δαπάνες·

γ) τα έξοδα επενδυμένου κεφαλαίου·

δ) προβλέψεις γενικού χαρακτήρα (για ενδεχόμενες μελλοντικές απώλειες ή χρέη κ.λπ.)·

ε) πρόβλεψη έκτακτων δαπανών·

στ) χρωστούμενες οφειλές·

ζ) τόκοι οφειλών·

η) επιβαρύνσεις από χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που δεν συνδέονται άμεσα με την ενέργεια·

θ) επισφαλείς απαιτήσεις·

ι) απώλειες συναλλάγματος, εκτός εάν προβλέπονται ρητά σε εξαιρετικές περιπτώσεις·

ια) συνεισφορές σε είδος·

ιβ) υπέρογκες δαπάνες·

ιγ) άλλα έξοδα που δεν συνδέονται άμεσα με τις δραστηριότητες του σχεδίου.

Οι συνεισφορές σε είδος δεν αποτελούν επιλέξιμη δαπάνη (οικόπεδα, ακίνητα είτε εν μέρει είτε εξ ολοκλήρου, σταθερά κεφαλαιουχικά αγαθά, πρώτες ύλες, μη αμειβόμενες εθελοντικές εργασίες από φυσικό ή νομικό πρόσωπο), αλλά λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης που χορηγεί η Επιτροπή στο σχέδιο.

τα έγγραφα που αποδεικνύουν την τεχνική και οικονομική της ικανότητα.

Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν την αίτηση επιδότησης στην ακόλουθη διεύθυνση:

ταχυδρομικώς, οπότε η ημερομηνία που λαμβάνεται υπόψη είναι η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου στη συστημένη επιστολή, ή

με ιδιόχειρη παράδοση από τον αιτούντα αυτοπροσώπως ή εκπρόσωπό του, συμπεριλαμβανομένου ιδιωτικού ταχυδρομείου, στην προαναφερθείσα διεύθυνση από όπου θα λάβει απόδειξη παραλαβής, υπογεγραμμένη και φέρουσα ημερομηνία

11. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

11.1. Δημοσιότητα

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και θα ανακοινωθεί στους ιστοχώρους του Διαδικτύου για τα προγράμματα της ΓΔ Εκπαίδευσης και Πολιτισμού, στη διεύθυνση:

<http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html>

11.2. Έντυπα αίτησης

Οι αιτήσεις για επιδότηση πρέπει να συνταχθούν στο επίσημο έντυπο αίτησης, σε μία από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεκτές γίνονται μόνον οι δακτυλογραφημένες αιτήσεις. Τα έντυπα διατίθενται στις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ένωσης στην προαναφερθείσα διεύθυνση του Διαδικτύου,

ή στέλλονται ύστερα από γραπτό αίτημα στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission — DG Education and Culture
«eLearning call for proposals»
For the attention of Mrs Maruja Gutierrez-Diaz
Office B-100 03/7
B-1049 Brussels
Φαξ: (32-2) 296 69 92.

11.3. Υποβολή της αίτησης

Η αίτηση πρέπει να σταλεί σε τρία πλήρη αντίγραφα επιπλέον του πρωτοτύπου και να περιέχει ευσύνοπτες και επαληθεύσιμες πληροφορίες σχετικά με τα κριτήρια που απαριθμούνται στα σημεία 7, 8 και 9. Εάν χρειάζεται, μπορούν να δοθούν περαιτέρω πληροφορίες σε ξεχωριστά φύλλα.

Πρέπει επίσης να σταλεί δισκέτα ή CD-ROM με την ηλεκτρονική έκδοση της αίτησης επιδότησης.

Η αίτηση πρέπει να είναι δεόντως συμπληρωμένη, υπογεγραμμένη (με τις πρωτότυπες υπογραφές), να φέρει ημερομηνία και να συνοδεύεται από επίσημη επιστολή της αιτούσας οργάνωσης καθώς και

έως και τις **22 Σεπτεμβρίου 2003**.

Ο υποψήφιος πρέπει να αναφέρει τα ακόλουθα στο φάκελο:

«eLearning call for proposals DG EAC 62/03»
European Commission — DG Education and Culture
For the attention of Mrs Maruja Gutierrez-Diaz
Office B-100 03/27
B-1049 Brussels.

Οι αιτήσεις που θα σταλούν μέσω Διαδικτύου, με φαξ ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο **δεν** θα γίνουν δεκτές.

12. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΔΟΘΕΙ ΣΕ ΑΥΤΕΣ

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν για την παραλαβή των αιτήσεων τους μέσα σε ένα μήνα.

Θα ληφθούν υπόψη για τη χορήγηση, ενδεχομένως, επιδότησης μόνον οι αιτήσεις που πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Όλοι οι υποψήφιοι, των οποίων η αίτηση δεν θα γίνει δεκτή, θα ενημερωθούν σχετικά εγγράφως.

Οι προτάσεις που θα επιλεγούν θα αποτελέσουν αντικείμενο λεπτομερούς οικονομικού ελέγχου, κατά τη διάρκεια του οποίου η Επιτροπή ενδέχεται να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τους υπευθύνους των προτεινόμενων ενεργειών.

Στην περίπτωση τελικής έγκρισης από την Επιτροπή θα συναφθεί σύμβαση χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και του δικαιούχου.

Η Επιτροπή θα δημοσιεύσει το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου, το αντικείμενο της επιδότησης, το ποσό και το ποσοστό της χρηματοδότησης. Αυτό θα γίνει σε συμφωνία με τον δικαιούχο και εφόσον η δημοσίευση της πληροφορίας αυτής δεν απειλεί την ασφάλεια του δικαιούχου και δεν βλάπτει τα επιχειρηματικά του συμφέροντα. Στην περίπτωση που ο δικαιούχος δεν συμφωνεί, θα πρέπει να επισυνάψει λεπτομερή αιτιολογία την οποία θα εξετάσει η Επιτροπή όταν θα αποφασίσει για τη χορήγηση της επιδότησης.

13. ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗΣ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Η σύμβαση μεταξύ Κοινότητας και δικαιούχου θα αναφέρει το ποσό σε ευρώ και τους όρους χρηματοδότησης. Η εν λόγω σύμβαση πρέπει να υπογραφεί και να επιστραφεί αμέσως στην Επιτροπή. Η συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει μόλις υπογραφεί και από τον δικαιούχο και από την Επιτροπή.

Ο δικαιούχος θα λάβει προκαταβολή της χρηματοδότησης της τάξης του 40 % εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υπογραφής από το συμβαλλόμενο μέρος που υπέγραψε τελευταίο. Εάν η σύμβαση επιδότησης υπερβεί το ένα έτος, δεύτερη προκαταβολή της τάξης του 30 % θα δοθεί εντός 45 ημερών από την παραλαβή και αποδοχή από την Επιτροπή ενδιάμεσης έκθεσης που θα καλύπτει δώδεκα μήνες. Η τελική πληρωμή θα γίνει εντός 45 ημερών από την παραλαβή και αποδοχή από την Επιτροπή της τελικής έκθεσης και της τελικής κατανομής των δαπανών. Εάν η τελική πληρωμή υπερβεί τα 150 000 ευρώ, θα απαιτηθεί εξωτερικός λογιστικός έλεγχος.

Σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας χρηματοδότησης, ο δικαιούχος πρέπει να υποβάλει μία τελική έκθεση, η οποία θα δημοσιοποιηθεί. Αυτή πρέπει να παρέχει σύντομη αλλά σφαιρική περιγραφή των αποτελεσμάτων της πρότασης και να συνοδεύεται από αντίγραφα του υλικού που ενδεχομένως παράχθηκε (φυλλάδια, διδακτικό υλικό, βιντεοκασέτες, πολυμέσα, αποκόμματα τύπου κ.λπ.). Σε αυτά θα συμπεριλαμβάνονται οι διευθύνσεις ιστοχώρων ή πηγών του Διαδικτύου και η σχετική τεκμηρίωση.

Από τους προτεινόμενους θα ζητηθεί επίσης:

- να υποβάλουν υπογεγραμμένη συμφωνία σύμπραξης στην Επιτροπή εντός τριών μηνών από την έναρξη της πρότασης,
- να υποβάλουν ενδιάμεση έκθεση κάθε δώδεκα μήνες,
- να συμμετάσχουν σε συνεδριάσεις «συνεννοήσεων» που διοργανώνει δύο φορές το χρόνο η Επιτροπή στις Βρυξέλλες κατά τις οποίες συναντώνται οι υπεύθυνοι παρόμοιων σχεδίων για την εξέταση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,
- να διατηρούν ιστοχώρο για την προβολή της πρότασης και τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων,
- να ενημερώνουν τακτικά τη σύνοψη της πρότασης, να παρέχουν τη συμβολή τους στη διαδικτυακή πύλη eLearning και να ενημερώνουν τους διαδικτυακούς συνδέσμους.

Για την καταβολή της δεύτερης προκαταβολής, οι υποψήφιοι πρέπει να αποδείξουν ότι έχουν δαπανήσει τουλάχιστον το 70 % της πρώτης. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον δικαιούχο να καταθέσει τραπεζική εγγύηση.

Οι δικαιούχοι υποχρεούνται να αναφέρουν ρητώς την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε δημοσίευση που αφορά την πρόταση ή με την ευκαιρία κάθε δραστηριότητας για την οποία χρησιμοποιείται η επιδότηση, με τις ακόλουθες δύο φράσεις:

«Με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού — Πρωτοβουλία eLearning».

«Οι πληροφορίες που περιέχονται στην παρούσα δημοσίευση δεν αντικατοπτρίζουν απαραίτητα τη θέση ή την άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.»

Στην τελική λογιστική εκκαθάριση, η οποία θα προσαρτηθεί στην τελική έκθεση, πρέπει να εμφανίζονται όλες οι πραγματικές δαπάνες και τα έσοδα. Ο δικαιούχος οφείλει να τηρήσει λογιστικό αρχείο της συγχρηματοδοτούμενης πρότασης και να **διατηρήσει για μία πενταετία όλα τα πρωτότυπα παραστατικά** ύστερα από την ολοκλήρωση του σχεδίου, για λόγους ελέγχου. Αφού εγκριθεί η τελική έκθεση, ο δικαιούχος θα λάβει την τελική πληρωμή. Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί, βάσει δικής του ανάλυσης κινδύνων, να ζητήσει τη διενέργεια εξωτερικού λογιστικού ελέγχου από ορκωτό ελεγκτή προκειμένου να προβεί σε πληρωμή. Η έκθεση του εξωτερικού ελέγχου πρέπει να επισυνάπτεται στις αιτήσεις πληρωμής. Σκοπός είναι να πιστοποιείται ότι οι υποβληθέντες λογαριασμοί είναι ειλικρινείς, αξιόπιστοι και δικαιολογημένοι από τα σωστά παραστατικά.

Στην περίπτωση που το πραγματικό κόστος είναι κατώτερο του συνολικού αρχικά προβλεπόμενου κόστους, η Επιτροπή θα μειώσει τη συνεισφορά της κατ' αναλογία. Είναι συνεπώς προς το συμφέρον των υποψηφίων να υποβάλουν λογικό σχέδιο προϋπολογισμού.

14. ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

- Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=en&numdoc=32002R1605&model=guichett

- Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού του Συμβουλίου.

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=fr&numdoc=32002R2342&model=guichett

Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS), Paris

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Frankfurt am Main

Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA), Roma

Hoofdproductschap Akkerbouw (HPA), Den Haag

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB), Bruxelles

Ministère de l'agriculture, Luxembourg

Rural Payments Agency (RPA), Newcastle-upon-Tyne

Irish Sugar Intervention Agency (ISIA), Dublin

Direktoratet for FødevareErhverv, København

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ), Αθήνα

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), Madrid

Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Direcção de Serviços de Licenciamento, Lisboa

Agrarmarkt Austria (AMA), Wien

Maa- ja metsätalousministeriö (MMM), Helsinki

Statens jordbruksverk (SJV), Jönköping

Προκήρυξη διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης

(Αριθ. 1/2003)

(2003/C 170/12)

I. ΘΕΜΑ

1. Διεξάγεται διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 10 για όλους τους προορισμούς εκτός από την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και το Μαυροβούνιο, συμπεριλαμβανομένων του Κοσσυφοπέδιου, όπως έχει καθοριστεί από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Ο διαρκής διαγωνισμός πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001⁽¹⁾, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. /2003⁽²⁾.

II. ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ

1. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοικτός έως τις 29 Ιουλίου 2004. Κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού διεξάγονται επιμέρους διαγωνισμοί.

2.1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο από τους επιμέρους διαγωνισμούς αρχίζει στις 25 Ιουλίου 2003 και λήγει την Πέμπτη 31 Ιουλίου 2003, ώρα 10.00 (ώρα Βρυξελλών).

2.2. Για καθέναν από τους επόμενους επιμέρους διαγωνισμούς η προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει από την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήξης της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας για τον προηγούμενο επιμέρους διαγωνισμό.

2.3. Η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών προβλέπεται στις 10:00, ώρα Βρυξελλών:

- στις 14 και 28 Αυγούστου 2003,
- στις 4, 11, 18 και 25 Σεπτεμβρίου 2003,
- στις 2, 9, 16, 23 και 30 Οκτωβρίου 2003,
- στις 6, 13 και 27 Νοεμβρίου 2003,
- στις 11 και 23 Δεκεμβρίου 2003,
- στις 8 και 22 Ιανουαρίου 2004,
- στις 5 και 19 Φεβρουαρίου 2004,
- στις 4 και 18 Μαρτίου 2004,
- στις 1, 15 και 29 Απριλίου 2004,
- στις 13 και 27 Μαΐου 2004,
- στις 3, 10, 17 και 24 Ιουνίου 2004,
- στις 1, 15 και 29 Ιουλίου 2004.

3. Με την επιφύλαξη της τροποποίησής της ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλους τους επιμέρους διαγωνισμούς που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια του παρόντος διαρκούς διαγωνισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L ... της ... 2003, σ. ...

III. ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ

1. Με την παρούσα προκήρυξη καλούνται οι ενδιαφερόμενοι να υποβάλουν, για κάθε επιμέρους διαγωνισμό προσφορές για την εισφορά κατά την εξαγωγή ή/και για την επιστροφή κατά την εξαγωγή της ζάχαρης που αναφέρεται στον τίτλο I.
 2. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να κατατεθούν, το αργότερο κατά την ημερομηνία και ώρα που αναφέρονται στον τίτλο II, είτε με απόδειξη παραλαβής είτε με συστημένη επιστολή, είτε με τэлеξ ή τέλεφαξ ή τηλεγράφημα ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, αν έτσι προβλέπεται, σε μια από τις ακόλουθες διευθύνσεις:
 - Irish Sugar Intervention Agency, Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Τηλ.: (01) 607 20 00
Τέλεφαξ: (01) 676 40 37
 - Direktoratet for FødevareErhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Τηλ.: (45) 33 95 80 00
Τέλεφαξ: (45) 33 95 80 80
 - Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων
Αχαρνών 241, Αθήνα
Τέλεξ: 221 734 – 221 735 – 221 738
Τέλεφαξ: 867 11 11 Αθήνα
 - Fondo Español de Garantía Agraria
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Τηλ.: (34) 913 47 64 66
Τέλεφαξ: (34) 913 47 63 97, 491 521 98 32 και 915 22 43 87
e-mail: sgarmoni@fega.mapya.es
 - Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Edifício da Alfândega
Rua Terreiro do Trigo
P-1149-060 Lisboa
Τηλ.: (351) 218 81 42 63
Τέλεφαξ: (351) 218 81 42 61
 - Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Τηλ.: (43-1) 33 151 208
Τέλεφαξ: (43-1) 33 151 303
 - Maa- ja metsätalousministeriö
Malminkatu 16
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Τηλ.: (358-9) 160 01
Τέλεφαξ: (358-9) 16 05 27 78
 - Statens jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Τηλ.: (46-36) 15 50 00
Τέλεφαξ: (46-36) 19 05 46
3. Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τэлеξ ή τέλεφαξ ή τηλεγράφημα, πρέπει να ληφθούν στην εν λόγω διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο ή με ηλεκτρονικό μήνυμα. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη: «Προσφορά σχετικά με το διαρκή διαγωνισμό για τον καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης, αριθ. 1/2003 — Εμπιστευτικό».
- Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre,
120, boulevard de Courcelles,
F-75017 Paris
Τηλ.: (33-1) 56 79 46 00
Τέλεφαξ: (33-1) 56 79 46 60
 - Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Τηλ.: (32-2) 287 24 11
Τέλεφαξ: (32-2) 230 25 33, 280 03 07
 - Office des Licences
21, rue Philippe II,
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Τηλ.: (352) 478 23 70
Τέλεφαξ: (352) 46 61 38
Τέλεξ: 2 537 AGRIM LU
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,
Referat 325
D-60631 Frankfurt am Main
Τηλ.: (49-69) 15 64-0
Τέλεφαξ: (49-69) 15 64-624/794
 - Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Direzione Organismo pagatore
Colture specializzate
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Τέλεξ: 06/620064
Τηλ.: (39) 06 49 49 95 63 — (39) 06 49 49 95 76
Τέλεφαξ: (39) 06 445 39 16
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederlanden
Τηλ.: (070) 370 87 08
Τέλεφαξ: (070) 346 14 00/370 84 44
e-mail: hpa@hpa.agro.nl
 - The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne
United Kingdom NE4 7YE
Τηλ.: (44 191) 226 50 79
Τέλεφαξ: (44 191) 226 18 39

4. Μια προσφορά ισχύει μόνον αν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) στην προσφορά αναφέρονται:
 - i) ο αριθμός αναφοράς του διαγωνισμού (αριθ. 1/2003),
 - ii) το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του προσφέροντος,
 - iii) η ποιότητα της λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή,
 - iv) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, το ποσό της επιστροφής, κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης εκφρασμένο σε ευρώ με τρία δεκαδικά ψηφία,
 - v) το ποσό της εγγυήσεως που πρέπει να συσταθεί για την ποσότητα της ζάχαρης που αναφέρεται στο σημείο iii), και εκφρασμένο στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·
 - β) πριν από τη λήξη υποβολής των προσφορών, η εγγύηση που αναφέρεται στον τίτλο IV, ή η απόδειξη ότι η εγγύηση αυτή έχει συσταθεί, έχει περιέλθει σε μία από τις διευθύνσεις που αναφέρονται στον τίτλο III σημείο 2 και επιλέγεται από τον προσφέροντα για να υποβάλει την προσφορά του·
 - γ) η ποσότητα που θα εξαχθεί είναι τουλάχιστον 250 τόνοι λευκής ζάχαρης·
 - δ) η προσφορά περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά, με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση, εάν ενδεχομένως γίνει υπερθεματιστής, να ζητήσει το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις ποσότητες λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στον τίτλο V σημείο 6.1 στοιχείο β)·
 - ε) η προσφορά περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά που πιστοποιεί ότι το προϊόν που προβλέπεται για εξαγωγή είναι λευκή ζάχαρη ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 10·
 - στ) η προσφορά περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση, εάν γίνει υπερθεματιστής:
 - i) να συμπληρώνει την εγγύηση καταβάλλοντας το ποσό που αναφέρεται στον τίτλο IV σημείο 3, εφόσον δεν τηρηθεί η υποχρέωση εξαγωγής που προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στον τίτλο V σημείο 6.1, στοιχείο β),
 - ii) να πληροφορήσει τον οργανισμό που εξέδωσε το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός των επομένων 30 ημερών από την ημέρα λήξης της ισχύος του πιστοποιητικού, για την ή τις ποσότητες για τις οποίες το πιστοποιητικό εξαγωγής δεν χρησιμοποιήθηκε.
5. Η προσφορά καθώς και οι αποδείξεις και οι δηλώσεις που προβλέπονται στα σημεία 3 και 4 ανωτέρω, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η προσφορά.

6. Προσφορά η οποία δεν υποβάλλεται σύμφωνα με τους όρους της παρούσας προκήρυξης ή περιέχει άλλους όρους από εκείνους που προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, δεν γίνεται δεκτή.

7. Προσφορά υποβληθείσα δεν δύναται να αποσυρθεί.

8. Προσφορά είναι δυνατόν να περιλαμβάνει την ένδειξη ότι θεωρείται υποβληθείσα, μόνον εάν πληρούνται ο ένας ή δύο των ακόλουθων όρων:

- α) πρέπει να έχει ληφθεί απόφαση επί του ελαχίστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, επί του μεγίστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξης της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών·
- β) η κατακύρωση διεξαγωγή του διαγωνισμού πρέπει να αφορά το σύνολο ή καθορισμένο τμήμα της προσφερόμενης ποσότητας.

IV. ΕΓΓΥΗΣΗ

1.1. Ο προσφέρων συνιστά εγγύηση 11 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή, βάσει του παρόντος διαγωνισμού.

1.2. Για τους υπερθεματιστές, η εγγύηση που αναφέρεται στο σημείο 1.1 αποτελεί, με την επιφύλαξη του τίτλου VI σημείο 3, την εγγύηση του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως που αναφέρεται στον τίτλο V σημείο 6.1 στοιχείο β).

2.1. Η εγγύηση που αναφέρεται στο σημείο 1.1 συνιστάται κατ' επιλογή του προσφέροντος, είτε σε είδος είτε υπό μορφή εγγυήσεως που δίδεται από τραπεζικό οργανισμό εγκεκριμένο από το κράτος μέλος, και εκφράζεται σε νόμισμα του εν λόγω κράτους μέλους. Η εγγύηση αυτή παρέχεται υπέρ του ενδιαφερόμενου αρμόδιου οργανισμού.

2.2. Εντούτοις, για προσφορά που υποβάλλεται στον αρμόδιο γερμανικό οργανισμό, η εγγύηση συνιστάται υπέρ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Για προσφορά που υποβάλλεται στον αρμόδιο οργανισμό των άλλων κρατών μελών, η εγγύηση δύναται, επίσης, να δοθεί από πιστωτικό οργανισμό εγκεκριμένο από το εν λόγω κράτος μέλος. Η εγγύηση αυτή συντάσσεται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η προσφορά.

3.1. Εξαιρουμένης της περίπτωσης ανωτέρας βίας, η εγγύηση που αναφέρεται στο σημείο 1.1 αποδεσμεύεται μόνον:

- α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια·
- β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές που δεν έχουν ζητήσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στον τίτλο V σημείο 6.1 στοιχείο β), εντός ορίου 10 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης·
- γ) όσον αφορά τους υπερθεματιστές, για την ποσότητα για την οποία τήρησαν, κατά την έννοια του άρθρου 31 στοιχείο β) και και άρθρου 32 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000⁽¹⁾, την υποχρέωση εξαγωγής που προκύπτει από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στον τίτλο V σημείο 6.1 στοιχείο β), σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), το μέρος της εγγύησης που μπορεί να αποδεσμευθεί μειώνεται κατά περίπτωση κατά:

α) τη διαφορά μεταξύ του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που έχει καθοριστεί για το σχετικό επιμέρους διαγωνισμό και του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον επόμενο επιμέρους διαγωνισμό, εφόσον το τελευταίο αυτό ποσό είναι υψηλότερο από το πρώτο·

β) τη διαφορά μεταξύ του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή που έχει καθοριστεί για το σχετικό επιμέρους διαγωνισμό και του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον επόμενο επιμέρους διαγωνισμό, εφόσον το τελευταίο αυτό ποσό είναι χαμηλότερο από το πρώτο.

3.2. Το μέρος της εγγύησης ή η εγγύηση που δεν έχει αποδεσμευθεί, καταπίπτει για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία δεν τηρήθηκαν οι αντίστοιχες υποχρεώσεις.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους θεσπίζει τα μέτρα σχετικά με την αποδέσμευση της εγγύησης που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

V. ΚΑΤΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

1. Για κάθε επιμέρους διαγωνισμό είναι δυνατόν να καθοριστεί μέγιστη ποσότητα μετά τον έλεγχο των προσφορών.

2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε ορισμένο επιμέρους διαγωνισμό.

3.1. Εκτός περιπτώσεως εφαρμογής των διατάξεων του σημείου 2 και με την επιφύλαξη των σημείων 4 και 5, μόλις καθοριστεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε εκείνον ή εκείνους από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο του κατώτατου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο από αυτό.

3.2. Εκτός περιπτώσεως εφαρμογής των διατάξεων του σημείου 2 και με την επιφύλαξη των σημείων 4 και 5, μόλις καθοριστεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε εκείνον ή εκείνους από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο κατώτερο από αυτό, καθώς και σε κάθε υποβάλλοντα προσφορά του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

4. Όταν για κάποιον επιμέρους διαγωνισμό μια μέγιστη ποσότητα έχει καθοριστεί και στην περίπτωση όπου καθορίζεται ελάχιστη εισφορά, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη εισφορά κατά την εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, με βάση το ύψος του ποσού της εισφοράς, κατά την εξαγωγή, αρχίζοντας από το πιο υψηλό.

Όταν, για κάποιο επιμέρους διαγωνισμό, μια μέγιστη ποσότητα έχει καθοριστεί και στην περίπτωση που έχει καθοριστεί μέγιστη επιστροφή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο και, σε περίπτωση εξάντλησης ή όταν δεν υπάρχουν προσφορές που αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, στους υποβάλλοντες προσφορά των οποίων η προ-

σφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή, με βάση το ύψος του ποσού της επιστροφής αρχίζοντας από το πιο χαμηλό και μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

5.1. Στην περίπτωση όπου ο κανόνας κατακυρώσεως που προβλέπεται στο σημείο 4 θα οδηγούσε, λαμβανομένης υπόψη κάποιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στον εν λόγω προσφέροντα μόνο για την ποσότητα που επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας.

5.2. Οι προσφορές που αναφέρουν την ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή την ίδια επιστροφή και οδηγούν, σε περίπτωση αποδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, στην υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας λαμβάνονται υπόψη:

α) είτε κατ' αναλογία της συνολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά·

β) είτε ανά υπερθεματιστή μέχρι συμπλήρωσεως του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθοριστεί·

γ) είτε με κλήρωση.

6.1. Ο υπερθεματιστής έχει:

α) το δικαίωμα να λάβει σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο στοιχείο β), για την κατακυρωθείσα ποσότητα, πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή που αναφέρεται στην προσφορά·

β) την υποχρέωση να υποβάλλει, αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή, το αργότερο σε μία από τις ακόλουθες ημέρες:

i) την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επιμέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα,

ii) την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, εάν δεν προβλέπεται κανένας επιμέρους διαγωνισμός για την εν λόγω εβδομάδα·

γ) την υποχρέωση να εξάγει την ποσότητα που εμφανίζεται στην προσφορά και να πληρώσει, εάν η υποχρέωση αυτή δεν τηρηθεί, κατά την έννοια του άρθρου 31 στοιχείο β) και του άρθρου 32 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, κατά περίπτωση, το ποσό που αναφέρεται στον τίτλο VI σημείο 3.

6.2. Το δικαίωμα αυτό και οι υποχρεώσεις αυτές δεν μεταβιβάζονται.

7.1. Ο σχετικός αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους, πληροφορεί αμέσως όλους τους υποβάλλοντες προσφορά για το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επιπλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού.

7.2. Η δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού αναφέρει τουλάχιστον:

α) την αναφορά του διαγωνισμού (αριθ. 1/2003)·

β) την ποσότητα της λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·

γ) το ποσό εκφρασμένο σε ευρώ της εισφοράς κατά την εξαγωγή που θα εισπραχθεί ή, ενδεχομένως, της επιστροφής που θα χορηγηθεί στην εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης της ποσότητας που αναφέρεται στο στοιχείο β).

VI. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2002 ⁽²⁾, και εκείνες του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2194/96 ⁽⁴⁾, δεν εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη προς εξαγωγή σύμφωνα με την παρούσα προκήρυξη.
- 2.1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει του επιμέρους διαγωνισμού, ισχύουν από την ημέρα εκδόσεώς τους έως τη λήξη του πέμπτου μήνα που έπεται εκείνου κατά τον οποίο έλαβε χώρα ο μερικός διαγωνισμός αυτός.
- 2.2. Εντούτοις, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επιμέρους διαγωνισμών που έλαβαν χώρα από την 1η Μαΐου 2004 ισχύουν μόνο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2004.
Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που εξέδωσαν το πιστοποιητικό εξαγωγής δύνανται, κατόπιν γραπτής αιτήσεως του κατόχου του πιστοποιητικού, να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος του το αργότερο έως τις 15 Οκτωβρίου 2004, εφόσον παρουσιαστούν τεχνικές δυσκολίες, που δεν θα επιτρέψουν την πραγματοποίηση της εξαγωγής εντός την προθεσμία ισχύος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και εφόσον η εν λόγω πράξη δεν υπόκειται στο καθεστώς που προβλέπεται από τα άρθρα 4 ή 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾.
- 2.3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επιμέρους διαγωνισμών που έλαβαν χώρα μεταξύ της 31ης Ιουλίου 2003 και της 30ής Σεπτεμβρίου 2003 χρησιμοποιούνται μόνον από την 1η Οκτωβρίου 2003.
3. Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, ο κάτοχος του πιστοποιητικού πληρώνει στον αρμόδιο οργανισμό ένα καθορισμένο ποσό, για την ποσότητα για την οποία η υποχρέωση να εξάγει που προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής που ζητήθηκε δεν τηρήθηκε, κατά την έννοια του άρθρου 31 στοιχείο β) και του άρθρου 32 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ι) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, και όταν η εγγύηση που αναφέρεται στον τίτλο IV σημείο 1.1 είναι μικρότερη από το αποτέλεσμα ενός των ακόλουθων υπολογισμών:
 - α) η εισφορά κατά την εξαγωγή, που αναφέρεται στο πιστοποιητικό, μειωμένη κατά την εισφορά που αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού·
 - β) το άθροισμα της εισφοράς κατά την εξαγωγή, που αναφέρεται στο πιστοποιητικό, και της επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού·
 - γ) η επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001

που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του πιστοποιητικού μειωμένη κατά την επιστροφή που αναφέρεται στο εν λόγω πιστοποιητικό.

Το ποσό που πρέπει να πληρωθεί το οποίο αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που γίνεται, ανάλογα με την περίπτωση, στα στοιχεία α), β) ή γ) και της εγγύησης που αναφέρεται στον τίτλο IV σημείο 1.1.

4. Για το διαρκή αυτό διαγωνισμό δεν είναι δυνατόν να γίνει χρήση της ανακλήσεως που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

VII. ΔΙΑΦΟΡΕΣ

Οποιαδήποτε διαφορά που είναι δυνατόν να προκύψει μεταξύ του υπερθεματιστή και του αρμόδιου οργανισμού στον οποίο έχει γίνει η προσφορά:

1. υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα:
 - όταν πρόκειται για το FIRS, του tribunal de grande instance de Paris σε όλες τις περιπτώσεις, ακόμα και στην περίπτωση αφέσεως εγγυοδοσίας ή πλειονότητας διαδικών,
 - όταν πρόκειται για τον BLE, των δικαστηρίων της Φραγκφούρτης στο Μάιν,
 - όταν πρόκειται για τον AGEA, των δικαστηρίων της Ρώμης,
 - όταν πρόκειται για τον HPA, του College van Beroep voor het Bedrijfsleven, Juliana van Stolberglaan 2, La Haye,
 - όταν πρόκειται για τον BIRB, των δικαστηρίων των Βρυξελλών, χωρίς δυνατότητα άλλης προσφυγής,
 - όταν πρόκειται για τον «Office des Licenses», του διοικητικού δικαστηρίου στο Λουξεμβούργο,
 - όταν πρόκειται για τον Direktoratet for FødevareErhverv, των δικαστηρίων της Κοπεγχάγης,
 - όταν πρόκειται για τον ΟΠΕΚΕΠΕ, των δικαστηρίων της Αθήνας,
 - όταν πρόκειται για το FEGA, των δικαστηρίων της Μαδρίτης,
 - όταν πρόκειται για το Ministerio Comercio e Turismo, του δικαστηρίου «da Comarca» της Λισαβόνας,
 - όταν πρόκειται για τον AMA, των δικαστηρίων της Βιέννης,
 - όταν πρόκειται για το Maa- ja metsätalousministeriön interventioyksikön, του δικαστηρίου του Uudenmaan Lääninoikeus osalta,
2. διευθετείται:
 - όταν πρόκειται για τον ISIA, από την ιρλανδική νομοθεσία,
 - όταν πρόκειται για τον IB-EA, από την αγγλική νομοθεσία,
 - όταν πρόκειται για τον SJV, από τη σουηδική νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ L 152 της 12.6.2002, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 16 της 20.1.1989, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 293 της 16.11.1996, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 2.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών
Διορθωτικό
(«Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης» S 123 της 1.7.2003, 110242-2003)
Πρόσκληση υποβολής προσφορών

(2003/C 170/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οι φάκελοι υποψηφιότητας θα αποσταλούν με απλή γραπτή αίτηση στη διεύθυνση:
Chambre de commerce et d'industrie d'Épinal,
10, rue Claude Gelée,
F-88026 Épinal Cedex.
Τελ.: (33) 3 29 35 18 14. Τέλεφαξ: (33) 3 29 64 01 88.
Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: Πέμπτη 14 Αυγούστου 2003 και ώρα 17.00.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το πρόγραμμα σταθεροποίησης της δημοκρατίας (CARDS), που προκηρύσσεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 291 της 26ης Νοεμβρίου 2002)

(2003/C 170/14)

Στη σελίδα 8, στο σημείο 4, «Συνολικό ποσό διαθέσιμο για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων»:

αντί: «1,4 εκατομμύρια ευρώ»

διάβαζε: «2 εκατομμύρια ευρώ».

Στο σημείο 6, «Μέγιστος αριθμός προβλεπόμενων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων»:

αντί: «14 έργα»

διάβαζε: «20 έργα».

Στο σημείο 1.3 του οδηγού υποβολής αιτήσεων, «Ποσό που διατίθεται για χρηματοδοτική στήριξη από την αναθέτουσα αρχή»:

αντί: «Το συνολικό ενδεικτικό ποσό που διατίθεται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων είναι 1,4 εκατομμύρια ευρώ»

διάβαζε: «Το συνολικό ενδεικτικό ποσό που διατίθεται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων είναι 2 εκατομμύρια ευρώ».

Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το πρόγραμμα σταθεροποίησης της δημοκρατίας (CARDS), που προκηρύσσεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 283 της 20ής Νοεμβρίου 2002)

(2003/C 170/15)

Στη σελίδα 19, στο σημείο 4, «Συνολικό ποσό διαθέσιμο για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων»:

αντί: «1,5 εκατομμύρια ευρώ»

διάβαζε: «2,5 εκατομμύρια ευρώ».

Στο σημείο 6, «Μέγιστος αριθμός προβλεπόμενων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων»:

αντί: «15 έργα»

διάβαζε: «25 έργα».

Στο σημείο 1.3 του οδηγού υποβολής αιτήσεων, «Ποσό που διατίθεται για χρηματοδοτική στήριξη από την αναθέτουσα αρχή»:

αντί: «Το συνολικό ενδεικτικό ποσό που διατίθεται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων είναι 1,5 εκατομμύρια ευρώ»

διάβαζε: «Το συνολικό ενδεικτικό ποσό που διατίθεται στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων είναι 2,5 εκατομμύρια ευρώ».